



República Oriental del Uruguay
Comando General de la Armada

Montevideo, 08 de noviembre de 2010.-

Nota Nº 129/10.-

Señor

Coordinador del Área Marítima del Atlántico Sur.-

Contra Almirante Gastón Fernando Erice

Presente.-

Estimado Contra Almirante:

Tengo el agrado de dirigirme a Usted, a efectos de cursarle una invitación para que Usted y sus Asesores participen de una visita funcional a la Armada de la República Oriental del Uruguay, incluido el Comando Local de Control Operativo (COLCO) , entre el 12 y el 14 de abril de 2011, en la ciudad de Montevideo.-

Hago propicia la oportunidad para saludar al Señor Almirante con las expresiones de mi más distinguida consideración.-

Afectuosamente

Almirante

Alberto L. Caramés
Comandante en Jefe de la Armada

COLCO ARGENTINA

BRASIL

ATA



VISITA OPERATIVA

CAMAS - 2011



COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR

COORDENADOR DA ÁREA MARÍTIMA DO ATLÂNTICO SUL

VISITA OPERATIVA DEL CAMAS A LA MARINA DE BRASIL

VISITA OPERATIVA DO CAMAS À MARINA DO BRASIL

ACTA DE REUNIÓN

ATA DA REUNIÃO

En la ciudad de Río de Janeiro, en el período del 28 al 30 de Marzo de 2011, se reúnen en la sede del COLCO BRASIL: el COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR (CAMAS), Contraalmirante VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO (Armada Argentina); el Señor COLCO BRASIL, Capitán de Mar y Guerra ANTONIO CESAR ALMEIDA DE SOUZA, los Señores Asesores del CAMAS, de la Armada de la República Oriental del Uruguay, Capitán de Navío CARLOS ABILLEIRA; de la Marina del Brasil, Capitán de Mar y Guerra CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO; de la Armada Argentina, Capitán de Navío VGM CARLOS ZARATIEGUI, de la Armada de la República del Paraguay, Capitán de Navío DEM ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ, el Señor Oficial de CNTM de COLCO BRASIL, Capitán de Mar y Guerra (RM1) LUIZ CARLOS LEMOS ALVES y el Jefe de Operaciones del CAMAS, Capitán de Fragata FERNANDO GONZALO TARAPOW, a los efectos de tratar el temario propuesto para la Visita Operativa del CAMAS.

Na cidade Rio de Janeiro, no período de 28 a 30 de março de 2011, reuniram-se na sede do COLCO BRASIL, o Senhor COORDENADOR DA ÁREA MARÍTIMA DO ATLÂNTICO SUL (CAMAS), Contraalmirante VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO (Armada Argentina); o Sr. COLCO BRASIL, Capitão-de-Mar-e-Guerra ANTONIO CESAR ALMEIDA DE SOUZA, os Srs. Assessores do CAMAS, da Armada da República Oriental do Uruguay, Capitão de Navio CARLOS ABILLEIRA; da Marinha do Brasil, Capitão-de-Mar-e-Guerra CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO; da Armada Argentina, Capitão de Navio VGM CARLOS ZARATIEGUI, da Armada da República do Paraguay, Capitão de Navio DEM ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ, o oficial de CNTM do COLCO BRASIL, o Sr. Capitão-de-Mar-e-Guerra (RM1) LUIZ CARLOS LEMOS ALVES e o Chefe de Operações do CAMAS, Capitão de Fragata FERNANDO GONZALO TARAPOW, para tratar do Temário proposto para a Visita Operativa do CAMAS.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

En la oportunidad, el Señor Coordinador del Área Marítima del Atlántico Sur, CALTE VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO, agradeció la hospitalidad y la bienvenida de la Marina Brasileña. A continuación destacó la importancia estratégica del AMAS y del CNTM para el tráfico marítimo y fluvial de la región.

Finalmente, transmitió las saluciones del Jefe de Estado Mayor de la Armada Argentina y deseó que la reunión fuese fructífera, augurando que el consenso sea obtenido en todas las propuestas planteadas por los integrantes del evento.

Acto seguido se dio por abierta la Visita Operativa del CAMAS.

Antes de iniciar las Reuniones de Trabajo, el COLCO Brasil presentó al CAMAS y a los demás oficiales, el Sistema de Informaciones sobre el Tráfico Marítimo (SISTRAM) y el Centro Regional de Tráfico Marítimo del AMAS (CRT-AMAS).

Na oportunidade, o Sr. Coordenador da Área Marítima do Atlântico Sul, C. Alte VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO, agradeceu a hospitalidade e as boas vindas da Marinha do Brasil. Em seguida, destacou a importância estratégica da AMAS e do CNTM para o tráfego marítimo e fluvial da região. Finalmente transmitiu as saudações do Chefe de Estado-Maior da Marinha Argentina e desejou que a reunião fosse frutífera, augurando que o consenso seja obtido em todas as propostas analisadas pelos integrantes do evento.

Logo em seguida declarou aberta a Visita Operativa do CAMAS.

Antes de iniciar as Reuniões de Trabalho, o COLCO Brasil apresentou ao CAMAS e aos demais oficiais, o Sistema de Informações sobre o Tráfego Marítimo (SISTRAM) e o Centro Regional de Tráfego Marítimo da AMAS (CRT-AMAS).

El asesor brasileño, en cumplimiento de la Resolución PA - XXIII - 1 "NORMAS BASICAS PARA LA VISITA OPERATIVA DEL CAMAS A LAS ARMADAS DEL AMAS EN MEDIO DE SU GESTION", informó que las fechas tentativas para la XXV Reunión Ordinaria de COLCO son los días 6 al 8 de Marzo de 2012 y el traspaso del cargo CAMAS a la Armada de la República Oriental del Uruguay, el día 9 de Marzo. Estas fechas, serán puestas a consideración de la Armada de la República Oriental del Uruguay, durante la Visita Operativa que se realizará a COLCO URUGUAY.

O assessor brasileiro, em cumprimento à Resolução PA - XXIII - 1 "NORMAS BÁSICAS PARA A VISITA OPERATIVA DO CAMAS ÀS MARINHAS DA AMAS A MEIO DE SUA GESTÃO", informou que a data tentativa para a XXV Reunião Ordinária de COLCO será no período de 06 a 08 de março de 2012 e a Transferência do Cargo de CAMAS para a Armada da República Oriental do Uruguay no dia 09 de março. Estas datas serão submetidas à apreciação da Armada Nacional da República Oriental do Uruguay durante a Visita Operativa que será realizada ao COLCO Uruguay.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

A posteriori, brindó una exposición de las actividades desarrolladas por el CAMAS durante el año 2010 y las previstas para el presente año, según consta en el Anexo ALFA de la presente Acta.

A seguir fez uma apresentação sobre as atividades desenvolvidas pelo CAMAS durante o ano de 2010 e as previstas para o presente ano, de acordo com o Anexo ALFA da presente ATA.

Seguidamente, se procedió al tratamiento de los temas oportunamente propuestos, según el siguiente detalle:

Em seguida tratou-se dos temas propostos:

1. PROPUESTAS DEL CAMAS

1.1. Plantear la conveniencia de modificar el PLAN CODEFTRAMI, incorporando:

- Los conceptos estratégicos de Conciencia del Dominio Marítimo (CDM / MDA) y Conocimiento Anticipado de la Situación del Ambiente Marítimo (CASAM).
- Las tareas de Monitoreo de los Buques mercantes de interés y el intercambio regular de información actualizada de Tráfico Marítimo a través de un sistema común (CRT-AMAS), dentro de la Fase 1 del Plan.

1.2. Obtener consenso dentro del AMAS para efectuar una propuesta en la IX Conferencia Naval Interamericana especializada (CNIE-CNTM) durante el próximo mes de junio para modificar el PLAN CODEFTRAMI según el punto 1.1

1.1. Alterar o Plano CODEFTRAMI, incorporando os seguintes tópicos:

1. Os conceitos estratégicos de Consciência do Dominio Marítimo (CDM / MDA) e Conhecimento Antecipado da Situação do Ambiente Marítimo (CASAM).
2. As tarefas de Monitoramento dos Navios Mercantes de interesse e o intercambio regular de informação atualizada de Tráfego Marítimo por meio de um sistema comum (CRT-AMAS), na Fase 1 do Plano.

1.2. Obter consenso na AMAS para efetuar uma proposta na IX Conferência Naval Interamericana especializada (CNIE-CNTM) durante o próximo mês de junho para modificar o PLANO CODEFTRAMI de acordo com o item 1.1.

POSICION ADOPTADA: Se aprobó introducir las alteraciones propuestas por el CAMAS al Plan CODEFTRAMI, considerando los comentarios y sugerencias efectuadas por COLCO BRASIL para su mejoramiento. Asimismo, CAMAS enviará antes del 30 de abril, un proyecto del Plan a

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

los países interamericanos para su consideración o inclusión de sugerencias, si fuera el caso, hasta el 20 de mayo para la presentación final en la IX CNIE-CNTM.

POSIÇÃO ADOTADA: Aprovou-se introduzir as alterações propostas pelo CAMAS no Plano CODEFTRAMl considerando os comentários e as sugestões efetuadas pelo COLCO BRASIL para o seu aperfeiçoamento. O CAMAS enviará até 30 de abril um projeto do Plano aos países interamericanos para a avaliação e apresentação de sugestões, se for o caso, até 20 de maio para apresentação final na IX CNIE-CNTM.

1.3. Formalizar durante el año 2011, acuerdos de intercambio regular de información actualizada de Tráfico Marítimo, de carácter bilateral o multilateral según convenga.

1.3. Formalizar durante o ano 2011, acordos de intercâmbio regular de informação atualizada de Tráfego Marítimo, de caráter bilateral ou multilateral conforme convenha.

POSICION ADOPTADA: Se aprobó que los Acuerdos sean multilaterales y que las Armadas introduzcan las informaciones sobre el TM que consideren adecuadas.

POSIÇÃO ADOTADA: Aprovou-se considerar que os Acordos sejam multilaterais e que as Marinhas insiram as informações sobre o TM que lhes for adequadas.

2. ACTIVACION DE LA ORGACONTRAM ARGENTINA PARA EJERCICIOS DE CNTM

PRESENTADO POR: COLCO ARGENTINA

PROPUESTA

De acuerdo a las restricciones que impone el marco legal vigente la ORGACONTRAM Argentina se activará plenamente a partir de un ataque armado perpetrado por fuerzas armadas de otros Estados.

Previamente a esta circunstancia la organización permanente (COLCO AR) efectuará el seguimiento de los buques mercantes, siendo los buques mercantes quienes cooperarán en el intercambio de información, independientemente de ello, se podrá aplicar las siguientes medidas de CNTM:

- Medida 07-Establecer comunicación con la Organización de Dirección Civil de TM (ORGDC TM-NSA) y la Organización de Dirección Civil de Pesca (ORGDCP-NFA). (Esta medida debería encontrarse activada permanentemente).
- Medida 12- Plotear el Tráfico Marítimo.
- Medida 13- Evaluar el nivel de Amenaza al TM.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

- Medida 15- Establecer Intercambio de Información con otros países sobre TM. (se cumple en la actualidad)
- Medida 16-Enviar instrucciones a los Comandantes de Buques Mercantes. (Las instrucciones deben obedecer a la preparación doctrinaria de los respectivos comandantes ante posibles situaciones de inseguridad).

OBSERVACIONES: Este tema fue presentado por COLCO AR durante la Reunión de Crítica del Ejercicio COAMAS 10.

2. ATIVAÇÃO DA ORGACONTRAM ARGENTINA PARA EXERCÍCIOS DE CNTM

APRESENTADO POR: COLCO ARGENTINA

PROPOSTA

De acordo com as restrições impostas pelo marco legal vigente, a ORGACONTRAM Argentina será ~~ativada~~ plenamente a partir de um ataque armado perpetrado por forças armadas de outros Estados.

Previamente a esta circunstância, a organização permanente (COLCO AR) efetuará o acompanhamento dos navios mercantes, sendo que aos navios mercantes que cooperaram com o intercâmbio de informação, independentemente desta atividade, poderão ser aplicadas as seguintes medidas de CNTM:

- Medida 07- Estabelecer Comunicações com a Organização de Direção Civil do Transporte Marítimo (ORGDCM) e a Organização de Direção Civil de Pesca (ORGDCP);
- Medida 12 - Acompanhar o Tráfego Marítimo;
- Medida 13 - Avaliar o Nível de Ameaça ao Tráfego Marítimo;
- Medida 15 - Estabelecer Intercâmbio de Informações com outros Países sobre o Tráfego Marítimo; e
- Medida 16 - Enviar Instruções aos Comandantes de Navios Mercantes.

OBSERVAÇÕES: Este tema foi apresentado pelo COLCO AR durante a Reunião Crítica do Exercício COAMAS 10.

POSICION ADOPTADA: No amerita aprobación por resultar una decisión unilateral de la ARA.

POSIÇÃO ADOTADA: Não há o que ser aprovado por ser uma decisão unilateral da ARA.

3. SUGERENCIAS DE INTRODUCCION DE MEJORAS PARA EL PREFECCIONAMIENTO DEL CENTRO REGIONAL DE INTECAMBIO DE INFORMACION SOBRE EL TRAFICO MARITIMO DEL AMAS.

PRESENTADO POR: COLCO BRASIL

3.1 - Aprobar sugerencias para la mejora del Sistema CRT-AMAS que son fundamentales y necesarias, y que fueron observadas durante el año en curso durante los ejercicios de CNTM y otras oportunidades:

1) En los períodos de desarrollo de los ejercicios CNTM, permitir diferenciar los buques registrados en la BASE DE DATOS (DB) de los buques reales amarrados / fondeados en los puertos que estuviesen participando efectivamente del evento y relacionarlos con los mensajes de la Autoridad Marítima.

Además, crear una opción para incluir en los puertos de los buques generados por el Grupo de Control (DISTAFF) y el de los listados que figurasen en la Orden de Operaciones del Ejercicio.

2) Retirar el formulario FORMAT ALFA del MENÚ Mensaje del sistema y enviarlo por medio de Internet, tal como ocurre hoy con el formateador de mensaje de adhesión al SISTRAM. De esa forma, el BM accedería a la página del CRT-AMAS previa carga de información y enviaría el FORMAT ALFA que sería llenado automáticamente por el Sistema. Esto tiene sentido, ya que actualmente el operador tiene que introducir manualmente los datos cuando se recibe el FORMAT ALFA enviado desde el buque. Como este sistema será de uso internacional en el ámbito de la AMAS, se sugiere la creación de la página WWW.CRTAMAS.MAR.MIL.BR / FORMAT_ALFA, con el fin de que pueda ser accedida por los BM para que se adhieran a los ejercicios de CNTM.

3) Integrar el módulo mensaje MERCO al MAG y MDG de forma que los mensajes formateados y generados puedan agregar valores a los módulos de gerenciamiento y representación gráfica. Por lo tanto, las partidas de los buques y convoyes, serían representados por los mensajes SAILORDIND y SAILORDCVY respectivamente.

Permitir también que los movimientos, inclusive los originados por el FORMAT ALFA, puedan ser modificados por los mensajes MERCO correspondientes, como por ejemplo, desvío de ruta, retrasos en el partida, etc.

4) Teniendo en cuenta que cada ejercicio de CNTM (COAMAS, y TRANSOCEANIC, TRANSAMERICA) presentan diferencias importantes, especialmente en relación a las áreas, los puertos, países y autoridades participantes, es esencial que el operador pueda crear una Base de Datos (BD) independiente para esos ejercicios, a semejanza de aquellos que existen en el módulo formateador del mensaje MERCO y que cada base de datos proporcione el acceso a todas las funcionalidades del Sistema. De esta forma cuando fuese creada una Base de Datos referente a un ejercicio específico, como por ejemplo para el ejercicio COAMAS 11, el operador sólo necesitará personalizar la BD con las áreas específicas, seleccionar los países participantes, los puertos y los PS en los puertos conforme al panorama inicial previsto en la Orden de la Operaciones - ORDOP del Ejercicio. Todo podría ser realizado a partir de la matriz de una BD, sin que esta se viese afectada. Con el transcurrir del Ejercicio se podrían introducir nuevos buques (reales o ficticios),

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

en navegación / fondeados / amarrados, conforme a lo que ocurre con el sistema NAMESIS.

5) Permitir que los incidentes asociados a los buques estén presentes en la Tarjeta de Datos del respectivo buque, y además que la embarcación relacionada a un determinado incidente aparezca también en la Tarjeta de Datos del incidente cuando sea interrogado en el MAG.

Es importante también, que el sistema muestre en la Tarjeta de Datos de incidentes al hacerse una consulta, todo lo que estuviese relacionado con el evento, ejemplo buque, SRA, derrota con buques asociados, si esta navegando, en puerto, si esta atracado, y permitir también, que esa información sea visualizada al mismo tiempo en el MAG.

Permitir también, que sea posible mostrar al lado del incidente y de la SRA, el nombre atribuido, escoger diferente símbolos para caracterizar los incidentes (naufragio, varadura, explosión a bordo, piratería, hombre al agua, etc), así como poder seleccionar y cambiar los colores pulsando el "botón derecho del mouse" que mostraría las opciones disponibles, independientemente del contenido en la Tarjeta de Datos. Crear un icono en la barra de herramientas para "Interrogar SRA".

6) Incrementar nuevos informes en el Sistema, como por ejemplo Informe de Buques en puertos en general, es decir, todos los buques registrados en el sistema o que terminaron sus viajes y que se encontrasen amarrados en cualquier puerto participante, conforme a un determinado período seleccionado a criterio del operador, y el Informe con los Datos Históricos de todos los buques en navegación y con la opción de filtrado para facilitar la localización de un buque en particular, etc. Crear incluso una opción para visualización en el MAG para los buques que se encuentran en los puertos seleccionados por medio de filtros, a criterio del operador.

7) Crear dispositivos para que el sistema sea capaz de generar convoyes a partir de una información y organizar automáticamente las formaciones, creando el espacio de seguridad entre cada una, a partir de la posición del buque escolta y teniendo en cuenta las incorporaciones y salidas a lo largo de la ruta.

8) Separar los movimientos de buques reales en tránsito en el AMAS por medio del RAINFORM, de los movimientos generados por razón de los ejercicios de CNTM, permitiendo que los módulos del Sistema pueden trabajar indistintamente en cada situación.

9) Permitir importar puntos de ruta modelo ó ruta estándar (RS) (conforme al viaje en cuestión y al tipo de CNTM en vigor).

10) Permitir que el Sistema ejecute normalmente las siguientes funciones que son particulares de los ejercicios CNTM:

- Cambiar la ruta para un puerto diferente del original y realizar la navegación a partir de una posición en el mar para un puerto (mensajes DIVERTOD y DESCHA).

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

- Realizar la navegación entre dos posiciones en el mar (cruce de una SRA);
- Cambiar el grupo fecha hora (GFH) de zarpada (mensaje NONSAILDREP);
- Crear un viaje a partir de un puerto hacia una posición en el mar (SAILORDIND) de buques que parten para un Punto de Reunión y Control - PRC, donde se incorporaría un convoy)
- Crear un viaje partiendo de puerto y retornando al mismo puerto (caso de las partidas de los grupos de pesca)
- Crear un viaje entrando y saliendo en varios puertos hasta un puerto de destino final (caso del SAILORDIND para buques de giro rápido - FTA); y
- Crear viajes para buques que partiesen en convoyes tanto entre posiciones en el mar (caso del mensaje SAILORDCVY para atravesar una SRA) como así también, partiesen entre puertos permitiendo salidas e incorporaciones en cada puerto servido durante un viaje (caso del mensaje SAILORDCVY).

3.2 - Estudiar la introducción información AIS, de modo de ampliar la Base de Datos ya existente, que actualmente está restringida a los mensajes originados en los RAINFORM.

3.3 - Estudiar la posibilidad en el contexto del Plan CODEFRAMI, que prevé el intercambio de mensajes RAINFORM y ampliar el alcance del Sistema con la adición / inclusión de los países de América del Sur al CRT-AMAS, por intermedio de la celebración de acuerdos bilaterales y multilaterales.

3. SUGESTÕES DE INTRODUÇÃO DE MELHORIAS PARA O APERFEIÇOAMENTO DO CENTRO REGIONAL DE TRÁFEGO MARÍTIMO DA AMAS.

APRESENTADO POR: COLCO BRASIL

PROPOSTA Nº 3.1 - Aprovar as sugestões para melhorias do sistema que são fundamentais e necessárias e que foram observadas durante o corrente ano durante a realização dos exercícios do CNTM e outras que venham a ser apresentadas:

1) Nos períodos de desenvolvimento dos exercícios de CNTM, permitir diferenciar os navios cadastrados no BANCO DE DADOS (BD) dos navios reais atracados / fundeados nos portos que estejam participando efetivamente do evento e relacionados nas mensagens dos agentes da Autoridade Marítima. Em adição, criar uma opção para inclusão nos portos dos navios gerados pelo Grupo de Controle (DISTAFF) e dos listados na OrdOp do exercício.

2) Retirar o formulário FORMAT ALFA do MENU Mensagem do sistema e fornecê-lo por meio da internet, tal como ocorre hoje com o formatador de mensagem de adesão ao SISTRAM. Dessa forma, o NM acessaria a página do

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

CRT-AMAS, preencheria e enviaria o FORMAT ALFA, que seria recebido, automaticamente, pelo Sistema. Isso faz sentido, uma vez que atualmente o operador tem que inserir os dados manualmente, quando recebe o FORMAT ALFA enviado sobre o navio. Como este sistema será de uso internacional na área da AMAS, sugere-se criar a página WWW.CRTAMAS.MAR.MIL.BR/FORMAT_ALFA, com o propósito de ser acessada pelos NM para adesão aos exercícios de CNTM.

3) Integrar o módulo de mensagem MERC0 ao do MAG e MDG de forma que as mensagens formatadas e geradas naquele possam agregar valores aos módulos de gerenciamento e apresentação gráfica. Assim, as partidas dos navios e comboios seriam registradas por meio de mensagens SAILORDIND e SAILORDCVY, respectivamente. Permitir ainda que as movimentações, inclusive as oriundas do FORMAT ALFA, possam ser modificadas pelas mensagens MERC0 correspondentes, como por exemplo, desvio de rota, atrasos na partida etc.

4) Tendo em vista que cada exercício de CNTM (COAMAS, TRANSOCEANIC e TRANSAMÉRICA) apresenta diferenças importantes, principalmente no tocante às áreas, atracadouros, países e autoridades participantes, é mister que o operador possa criar BD separados para cada um desses exercícios, à semelhança daquele existente no módulo formador de mensagem MERC0, e que cada BD permita o acesso a todas as funcionalidades do Sistema. Dessa forma, quando for criado um banco de dados referente a um exercício específico, como por exemplo, para o exercício COAMAS 11, o operador necessitará apenas personalizar o BD com as áreas específicas, selecionar os países participantes, os atracadouros e os navios fictícios nos portos conforme o panorama inicial previsto na Ordem de Operação – OrdOp do exercício. Tudo poderia ser feito a partir do BD matriz, sem que isto viesse a afetá-lo. No decorrer do EXERCÍCIO ainda poderiam ser introduzidos novos navios (reais ou fictícios), navegando / fundeados / atracados, conforme ocorre no Sistema NAMESIS.

5) Permitir que os incidentes associados aos navios estejam presentes no cartão de dados do respectivo navio, bem como a embarcação relacionada a um determinado incidente apareça também no CARTÃO DE DADOS do incidente, quando interrogados no MAG.

É importante ainda o sistema mostrar no CARTÃO DE DADOS do incidente, ao se fazer uma consulta, tudo que estiver relacionado ao evento, como por exemplo: navio, SRA, derrota do navio associado, se em navegação, porto, se atracado, e permitir, também, que essas informações sejam paralelamente visualizadas no MAG ao mesmo tempo. Permitir, também, que seja possível mostrar ao lado do incidente e da SRA, o nome atribuído, escolha de símbolos diferentes para caracterizar os incidentes (afundamento, encalhe, explosão a bordo, pirataria, homem ao mar etc), bem como poder selecionar e trocar as cores, pressionando-se o "botão direito do mouse", que mostraria as opções disponíveis, independente do conteúdo no cartão de dados. Criar ainda um ícone na barra de ferramentas para "Interrogar SRA".

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

6) Incrementar novos relatórios no sistema, como por exemplo relatório de navios nos portos de um modo geral, ou seja, todos os navios cadastrados no sistema ou que encerraram suas viagens e que se encontrem atracados em qualquer porto participante, conforme um determinado período selecionado a critério do operador, e relatório com o histórico de todos os navios em navegação e com a opção de filtro para facilitar a localização de um navio específico etc. Criar ainda uma opção para visualização no MAG dos navios atracados nos portos selecionados por meio de filtros, a critério do operador.

7) Criar dispositivos para que o sistema seja capaz de gerar comboios a partir de uma informação e organizar automaticamente as formaturas, criando o espaçamento de segurança entre cada um a partir da posição do navio escolta e considerando-se as incorporações e desincorporações ao longo do percurso.

8) Separar as movimentações de navios reais em trânsito na AMAS por meio do RAINFORM das movimentações geradas, exclusivamente, por força dos exercícios de CNTM, permitindo que os módulos do Sistema possam trabalhar distintamente em cada situação.

9) Permitir importar pontos da rota modelo ou da rota padrão (conforme a viagem em questão e o tipo de CNTM em vigor.).

10) Permitir que o Sistema execute normalmente as seguintes funções que são peculiares aos exercícios de CNTM:

- alterar a rota para um porto diferente do original e fazer a navegação a partir de uma posição no mar para um porto (mensagens DIVERTOD e DESCHIA);
- fazer a navegação entre duas posições no mar (travessia de SRA);
- alterar o grupo data-hora de partida (mensagem NONSAILDREP);
- criar viagem a partir de um porto para uma posição no mar, (SAILORDIND de navios que partem para um Ponto de Reunião e Controle - PRC, onde se incorporarão a um comboio);
- criar viagem partindo de um porto e retornando ao mesmo porto (caso das partidas de grupos de pesca);
- criar viagem entrando e saindo em vários portos até um porto de destino final (caso de SAILORDIND para navios de giro rápido -- FTA); e
- criar viagens para navios partirem em comboios tanto entre posições no mar (caso da mensagem SAILORDCVY para travessia de SRA) e partirem entre portos permitindo desincorporações e incorporações em cada porto servido durante o percurso (caso da mensagem SAILORDCVY).

PROPOSTA Nº 3.2 – Estudar a introdução de informações AIS, de modo a ampliar a base de dados já existente, que no momento está restrita às oriundas das mensagens RAINFORM.

PROPOSTA Nº 3.3 - *Estudar a possibilidade de dentro do contexto do Plano CODEFTRAMI, que prevê a troca de mensagens RAINFORM e ampliar a abrangência do sistema com a adesão / inclusão de países da América do Sul ao CRT-AMAS, por intermédio da celebração de acordos bilaterais e multilaterais.*

POSICIÓN ADOPTADA: P.1 Las mejoras propuestas brindarán al CRT-AMAS recursos que agilizarán el trabajo de los operadores y enriquecerán los datos sobre cada evento plotado. El CRT-AMAS, cuando estuviese operando con todas las aplicaciones, seguramente proporcionará a todos los usuarios una compilación de información sobre el TM, de modo que se obtenga un Panorama de Superficie real e instantáneo.

POSIÇÃO ADOTADA: P.1. *As melhores propostas vão dotar o CRT-AMAS de recursos que irão agilizar o trabalho dos operadores e enriquecer os dados sobre cada evento plotado. O CRT-AMAS quando estiver operando com todas as aplicações, seguramente proporcionará a todos os usuários uma compilação de dados sobre o TM de tal forma que se obtenha um Panorama de Superfície, real e instantâneo.*

POSICIÓN ADOPTADA P.2. La introducción de datos en el CRT-AMAS debe quedar a cargo de cada Armada. El acceso a los datos plotados por las Armadas estará de acuerdo con los compromisos asumidos por ellas.

POSIÇÃO ADOTADA P.2. *A introdução de dados no CRT-AMAS deve ficar a cargo de cada Marinha. O acesso aos dados plotados pelas Marinhas deve ser de acordo com os compromissos assumidos por cada uma.*

POSICIÓN ADOPTADA P.3. Se sugiere que el CAMAS presente el Sistema CRT-AMAS a las Armadas de los países del Plan CODEFTRAMI, durante la IX CNIE-CNTM que se realizará en junio del corriente año en Chile y también lo presente a los países de interés del AMAS, como es el caso de Sudáfrica.

POSIÇÃO ADOTADA P.3. *Sugere-se que o CAMAS apresente o Sistema CRT-AMAS às Marinhas dos países do Plano CODEFTRAMI, durante a IX CNIE-CNTM que será realizada em Junho do corrente ano, no Chile; e apresente, também, a países de interesse da AMAS, caso da África do Sul.*

4. MODIFICACIONES A LA ORDOP PERMANENTE DEL EJERCICIO COAMAS

PRESENTADO POR: OCONTRAM ASUNCION PY

PROPUESTA

Incluir en la Orden de Operaciones Permanente para CNTM (EJERCICIO) y en las Órdenes de Operaciones de los diferentes Ejercicios de CNTM a realizarse en el futuro, las modificaciones que afectan a la organización de la OCONTRAM ASUNCION PY.

4. MODIFICAÇÃO NA ORDOP PERMANENTE DO EXERCÍCIO COAMAS

APRESENTADO POR: OCONTRAM ASUNCION PY

PROPOSTA

Incluir na Ordem de Operação Permanente para CNTM (EXERCÍCIO) e nas Ordens de Operações dos diferentes Exercícios de CNTM, que serão realizados futuramente, as modificações que afetem a organização OCONTRAM ASUNCION PY.

POSICIÓN ADOPTADA: Se aprueba la propuesta presentada por OCONTRAM Asunción en cuanto a las alteraciones a ser incluidas en la nomenclatura de las Autoridades de CNTM de su ORGAOCONTRAM que ocuparán en los ejercicios las funciones de OCA/ DISTAFF OCA y el NCSO Asunción.

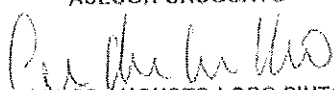
POSIÇÃO ADOTADA: Aprova-se a proposta apresentada pelo OCONTRAM Asunción quanto as alterações a serem inseridas na nomenclatura das Autoridades de CNTM de sua OrgaCoNTraM que nos exercícios exercerão as funções de OCA / DISTAFF OCA e NCSO Asunción.

En conformidad con todo lo actuado, se procede a la firma de la presente ACTA en el lugar y fecha indicados precedentemente y se rubrican (2) dos ejemplares del mismo tenor, cuyo contenido consta de (19) diecinueve hojas.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

De acordo com todo o que foi efetuado, procede-se à assinatura da presente ATA no lugar e na data indicada e se rubricam (2) duas cópias da mesma, cujo conteúdo consta de (19) dezenove folhas.


CARLOS ABILLEIRA
CAPITÃO DE NAVIO
ASESOR URUGUAYO


CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO
CAPITÃO-DE-MAR-E-GUERRA
ASESOR BRASILEIRO


LUIZ CARLOS LEMOS ALVES
CAPITÃO-DE-MAR-E-GUERRA (RM1)
OFICIAL DE CNTM


CARLOS ZARATIEGUI
CAPITÁN DE NAVIO VGM
ASESOR ARGENTINO


ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ
CAPITAN DE NAVIO DEM
ASESOR PARAGUAYO


ANTONIO CESAR ALMEIDA DE SOUZA
CAPITÃO-DE-MAR-E-GUERRA
COLCO BRASIL


GUSTAVO REINALDO ROMERO
CONTRAALMIRANTE VGM
C.A.M.A.S



COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR
VISITA OPERATIVA DEL CAMAS A LA MARINA DE BRASIL EN 2011

ANEXO "A"

ACTIVIDADES REALIZADAS DESDE EL AÑO 2010 AL 2012

1. ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 2010:

1.1. Programa Informático CRT-AMAS (Centro Regional de Intercambio de información de Tráfico Marítimo del AMAS)

El programa informático CRT-AMAS fue desarrollado por la Marina de Brasil y cedido sin costo alguno para el intercambio de información de tráfico marítimo entre las Armadas de Brasil, Uruguay, Paraguay y Argentina.

La presentación formal del programa fue efectuada durante el mes de Septiembre próximo pasado en la sede de esta Coordinación (Edificio Libertad - Buenos Aires), por parte del señor Comandante Local de Control Operativo (COLCO) Brasil, Capitán de Mar y Guerra Antonio César ALMEIDA de SOUZA y su Jefe de Operaciones, Capitán de Fragata Luis César BLANCO.

A la fecha, las cuatro Armadas cuentan con esta herramienta y están abocadas a su evaluación y optimización, previéndose la utilización práctica durante el próximo Ejercicio COAMAS 2011.

1.2. Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXV (TO XXV)

Fue efectuado entre el 9 y el 20 de agosto pasados, participaron las Armadas de Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. La Armada de Uruguay fue responsable de la conducción del ejercicio (OCE), mientras esta Organización (CAMAS) cumplió funciones de supervisión a nivel regional. Permitió comprobar, ejercitar y evaluar los procedimientos de Control Naval de Tránsito Marítimo (CNTM).

1.3. Ejercicio PANAMAX 2010

Por coordinación del Enlace del CAMAS con Fleet Forces Command (FFC), se recibió una invitación para participar como "observadores" en el Ejercicio de CNTM PANAMAX 2010 que tuvo lugar entre el 15 y el 27 de Agosto.

Por gentileza de sus respectivas Armadas, concurren los señores Asesor Uruguayo del CAMAS, Capitán de Navío Carlos ABILLEIRA, a la ciudad de Panamá, y Asesor Brasileño del CAMAS, Capitán de Mar y

VISITA OPERATIVA 2011

Guerra Carlos Augusto LOBO PINTO, a la ciudad de Mayport, Estados Unidos de Norte América.

La citada concurrencia permitió enriquecer a la organización, a partir de las experiencias obtenidas por ambos Oficiales Superiores en la aplicación de una doctrina distinta a la propia (CNTM), como es la doctrina NCAGS (Naval Cooperation and Guidance of Shipping).

1.4. Reunión de Crítica del Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXV (TO XXV)

Se efectuó en Montevideo, República Oriental del Uruguay, entre el 13 y el 17 de septiembre. Permite evaluar el cumplimiento de los objetivos fijados para el ejercicio TRANSOCEANIC XXV.

El CAMAS estuvo presente a través de sus cuatro Asesores

1.5. Presentación Curso Básico NCAGS.

La "Doctrina Naval para la Cooperación y Guiado del Tráfico Marítimo (NCAGS)" es utilizada por las armadas de EEUU, Europa, y las que participan en el Grupo Pacific and Indian Ocean Shipping Work Group (PACIOSWG): Australia, Canadá, Sudáfrica, Chile y otros.

La presentación fue efectuada por personal de la Escuela de Transporte Marítimo Global (GMATS), dependiente de la Secretaría de Transporte de los E.E.U.U., entre el 20 y el 30 de septiembre, en la sede del CAMAS - Edificio Libertad - Buenos Aires, y permitió la comparación de las doctrinas específicas vigentes a nivel mundial.

1.6. Taller VMRTC-A.

El VMRTC-A es el sistema de transferencia de información y representación de Tráfico Marítimo, desarrollado para trabajar bajo doctrina NCAGS. Los países usuarios, a través de una página web, comparten la misma información básica.

El taller se desarrolló el 1º de octubre, a continuación del curso básico NCAGS, en la sede del CAMAS - Edificio Libertad - Buenos Aires, y resultó muy productivo al permitir la comparación con el programa CRI - AMAS, de próxima implementación.

1.7. Ejercicio COAMAS 10

La edición Nº 40 que tuvo lugar entre el 4 y el 15 de Octubre, participaron todas las Armadas del AMAS y el CAMAS se desempeñó como Autoridad conductora del ejercicio.

1.8. Grupo de Trabajo para Corrección de Publicaciones Doctrinarias (PDP)

Por intermedio del Enlace con FFC, se recibió una invitación para que un miembro de esta organización participase como observador en la

VISITA OPERATIVA 2011

reunión de trabajo NATO para rever la publicación ATP2 VOL. (B) que contiene la doctrina aliada NCAGS.

Este foro se desarrolló entre el 17 y el 22 de octubre en Portsmouth, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, habiendo asistido el Asesor Argentino del CAMAS, Capitán de Navío VGM Carlos ZARATIEGUI.

Además de haber brindado la posibilidad de comparación de doctrinas relacionadas, la importancia de esta invitación estuvo dada fundamentalmente en el reconocimiento al prestigio alcanzado por CAMAS en la temática del Control Naval del Tráfico Marítimo

1.9. Reunión de Crítica Ejercicio COAMAS 10

Se efectuó en Buenos Aires, República Argentina, entre el 1 y el 5 de Noviembre. Permitió evaluar el cumplimiento de los objetivos fijados para el ejercicio COAMAS 10.

1.10. Actualización Publicaciones

En cumplimiento del mandato recibido de la III CNIE CNTM y de la tarea permanente establecida en el MANUAL del AMAS, en forma sistemática durante el año 2010 se procedió a la actualización de las Publicaciones Interamericanas de Control Naval de Tráfico Marítimo. En este marco, se ha efectuado un análisis pormenorizado del PLAN CODEFTRAMI, surgiendo algunas modificaciones que serán presentadas a las Armadas del AMAS en oportunidad de realizarse las Visitas Operativas durante el año 2011.

2. TAREAS ADMINISTRATIVAS

- 2.1. Consolidación ORDOP PERMANENTE EJERCICIO COAMAS en los idiomas portugués-español.
- 2.2. Traducción al idioma inglés de la ORDOP PERMANENTE Ejercicio de CNTM TRANSOCEANIC – TRANSAMERICA.
- 2.3. Análisis sistemáticos y actualización de las publicaciones de CNTM PTI CNTM VOL 1 (b) y SUP 1 AL PTI –CNTM-VOL 1 (b) de acuerdo a resoluciones de diferentes reuniones de críticas.
- 2.4. Actualización de las órdenes de operaciones TO/TA y COAMAS luego de sus respectivas Reuniones de Crítica
- 2.5. Coordinación con FFC y GMATS curso NCGAS avanzado 2011.
- 2.6. Coordinación para participar vía internet en el ejercicio MARISX (Singapore).

VISITA OPERATIVA 2011

- 2.7. Envío de carta a SAN para restablecer contacto con COLCO SUDAFRICA luego que sea efectuada la reestructuración de la SAN.

3. ACTIVIDADES PREVISTAS PARA EL AÑO 2011:

- 3.1. Participación en la reunión de PACIOSWG del 24 al 28 de enero del 2011.

- 3.2. Visitas operativas del Coordinador a los Comandantes Locales de Control Operativo de Brasil (COLCO BRASIL), de Uruguay (COLCO URUGUAY) y al Oficial de Control Naval de Tránsito Marítimo de Paraguay (OCONTRAM ASUNCION).

Tiene por objeto establecer un contacto directo y personalizado con las organizaciones navales vinculadas al Control Naval de Tráfico Marítimo de todos los países miembros del Área Marítima Atlántico Sur (AMAS), para intercambiar opiniones específicas, alcanzar unidad de criterios sobre asuntos relacionados con la temática común y recibir sugerencias y/o comentarios contribuyentes.

A todas estas visitas concurren el CAMAS, los cuatro (4) asesores y el Jefe de Operaciones.

- Visita a la Armada Paraguaya: OCONTRAM ASUNCION, Capitán de Fragata DEM Dn. Jorge Javier MANCUELLO BENITEZ.
Fecha: 07 al 11 de marzo de 2011.
Lugar: Asunción, República del Paraguay.
- Visita a la Marina de Brasil: COLCO BRASIL, Capitán de Mar y Guerra Dn. Antonio César ALMEIDA de SOUZA.
Fecha: 28 de marzo al 01 de abril de 2011.
Lugar: Río de Janeiro, República Federativa del Brasil.
- Visita a la Armada de Uruguay: COLCO URUGUAY, Capitán de Navío Dn. Carlos COCCARÓ.
Fecha: 11 al 15 de abril de 2011.
Lugar: Montevideo, República Oriental del Uruguay.
- Visita a la Armada Argentina: COLCO ARGENTINA, Capitán de Navío Dn. Alberto TARAZONA.
Fecha: 28 de Abril de 2011.
Lugar: Edificio Libertad – Buenos Aires, República Argentina.

- 3.3. Ejercicio COAMAS 2011.
Fecha de la edición 41º: 30 de mayo al 10 de junio de 2011.
Participan: Armadas del AMAS.

VISITA OPERATIVA 2011

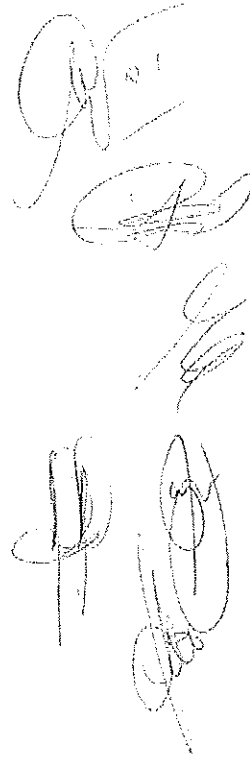
- 3.4. Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control Naval de Tránsito Marítimo (CNIE-CNTM).
Fecha: 27 de junio al 01 de julio de 2011.
Lugar: Valparaíso, República de Chile.
Participan: Armadas suscriptoras del Plan de Coordinación para la Defensa del Tráfico Marítimo Interamericano (CODEFTRAMI).
Por parte de esta organización, se prevé la concurrencia del CAMAS y los cuatro (4) asesores.
- 3.5. Reunión de crítica del Ejercicio COAMAS 2011.
Fecha: 11 al 15 de julio de 2011.
Lugar: Buenos Aires, Argentina.
Participan: Delegaciones de las Armadas del AMAS y CAMAS.
- 3.6. Ejercicio TRANSOCEANIC XXVI.
Fecha de la edición 26ª: 08 al 19 de agosto de 2011.
Participan: Hasta la fecha, han confirmado su participación las Armadas de Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela.
- 3.7. Reunión de Crítica del Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXVI (TO XXVI).
Fecha: 12 al 16 de septiembre de 2011.
Lugar: Sede de la Autoridad Conductora del Ejercicio. En el caso del año 2011, por ser la Armada Peruana, se efectuará en Lima, Perú.
Participan: Delegaciones del CAMAS, de las Armadas suscriptoras del Plan de Coordinación para la Defensa del Tráfico Marítimo Interamericano (CODEFTRAMI) y de Sudáfrica.
- 3.8. Presentación Curso Avanzado NCAGS.
Fecha: Primera quincena de Octubre de 2011.
Lugar: sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires.
Participan: Instructores de GMATS y personal de CAMAS y COLCO ARGENTINA.
Concurren: Por invitación.
- 3.9. Ejercicio TRANSAMERICA.
Para el año 2011, aún no se ha confirmado la autoridad naval que se hará responsable de la conducción del ejercicio (OCE). El CAMAS, prevé cumplir funciones de supervisión a nivel regional (ROCE).
Fecha: Noviembre de 2011.
Participan: Armadas suscriptoras del Plan CODEFTRAMI.
- 3.10. Reunión de crítica Ejercicio TRANSAMERICA.
Fecha: Primera quincena de Diciembre de 2011.
Lugar: Sede de la Autoridad Conductora del Ejercicio.
Concurren: Representantes de las Armadas signatarias del Plan CODEFTRAMI y del CAMAS.

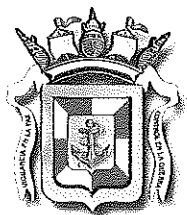
VISITA OPERATIVA 2011

4. ACTIVIDADES PREVISTAS PARA EL AÑO 2012:

4.1. XXV Reunión Ordinaria de COLCO
Fecha tentativa del 6 al 8 de Marzo de 2012.

4.2. Pasaje Cargo CAMAS
Fecha tentativa 9 de Marzo de 2012.

A collection of handwritten signatures and initials in black ink, arranged vertically on the right side of the page. The signatures are stylized and appear to be official or personal endorsements.



**Comando Local de Control Operativo
URUGUAY**



**VISITA OPERATIVA DEL
COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA
DEL ATLÁNTICO SUR**

ACTA FINAL

Montevideo, República Oriental del Uruguay
12 al 14 de Abril de 2011



COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR

VISITA OPERATIVA DEL CAMAS A LA ARMADA DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

ACTA DE REUNIÓN

En la ciudad de Montevideo, en el período del 12 al 14 de Abril de 2011, se reúnen en la sede del CLUB NAVAL: el Coordinador del Área Marítima del Atlántico Sur (CAMAS), Contraalmirante VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO Armada de la República Argentina (ARA); el Jefe de Estado Mayor General Armada de la República Oriental del Uruguay (AROU), Contralmirante DANIEL NUÑEZ, el Señor COLCO URUGUAY, Capitán de Navío CARLOS COCCARO, los Señores Asesores del CAMAS, de la Armada de la República Oriental del Uruguay, Capitán de Navío CARLOS ABILLEIRA; de la Marina del Brasil, Capitán de Mar y Guerra CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO; de la Armada Argentina, Capitán de Navío VGM CARLOS ZARATIEGUI; de la Armada de la República del Paraguay, Capitán de Navío DEM ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ; el Jefe de Operaciones de COLCO URUGUAY, Capitán de Fragata ESTEBAN FASANA y el Jefe de Operaciones del CAMAS, Capitán de Fragata FERNANDO GONZALO TARAPOW, a los efectos de tratar el temario propuesto para la Visita Operativa del CAMAS.-

El Señor JEMGA, CA DANIEL NUÑEZ dió la bienvenida oficial al Señor CAMAS, sus asesores y Jefe de Operaciones; destacó la importancia de la integración de las Armadas del AMAS en el Control Naval de Tráfico Marítimo a través del intercambio dinámico de información que contribuye con la seguridad marítima en sus aspectos estratégico y táctico.-

En la oportunidad, el Señor CAMAS, CALTE VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO, agradeció la hospitalidad y la bienvenida de la AROU. Inmediatamente acentuó la importancia estratégica de los países integrantes del AMAS y del CNTM para el tráfico marítimo y fluvial de la región.

A continuación, hizo llegar las saluciones del Jefe de Estado Mayor General de la Armada Argentina, Almirante JORGE OMAR GODOY y finalmente auguró que fuese obtenido el consenso en todas las propuestas planteadas por los integrantes del evento.-

De esta forma, se dio por abierta la Visita Operativa del CAMAS.-

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

El asesor uruguayo, en cumplimiento de la Resolución PA – XXIII – 1 “NORMAS BASICAS PARA LA VISITA OPERATIVA DEL CAMAS A LAS ARMADAS DEL AMAS EN MEDIO DE SU GESTION”, informó que las fechas tentativas para la XXV Reunión Ordinaria de COLCO son los días **6 al 8 de Marzo de 2012** y el traspaso del cargo CAMAS a la AROU, el día **9 de Marzo de 2012**. Estas fechas, fueron puestas a consideración de la AROU, comprometiéndose COLCO URUGUAY a ratificar o rectificar dichas fechas antes del 20 de Mayo del año en curso.

A posteriori, brindó una exposición de las actividades desarrolladas por el CAMAS durante el año 2010 y las previstas para el presente año, según consta en el Anexo ALFA de la presente Acta.-

Seguidamente, se procedió al tratamiento de los temas oportunamente propuestos, según el siguiente detalle:

1. PROPUESTAS DEL CAMAS

1.1. Plantear la conveniencia de modificar el PLAN CODEFTRAMI, incorporando:

- Los conceptos estratégicos de Conciencia del Dominio Marítimo (CDM / MDA) y Conocimiento Anticipado de la Situación del Ambiente Marítimo (CASAM).
- Las tareas de Monitoreo de los Buques mercantes de interés y el intercambio regular de información actualizada de Tráfico Marítimo a través de un sistema común (CRT- AMAS), dentro de la Fase 1 del Plan.-

1.2 Obtener consenso dentro del AMAS para efectuar una propuesta en la IX Conferencia Naval Interamericana especializada (CNIE-CNTM) durante el próximo mes de junio para modificar el PLAN CODEFTRAMI según el punto 1.1.-

POSICION ADOPTADA:

Se aprueban las modificaciones propuestas por el CAMAS al Plan CODEFTRAMI.

El CAMAS enviará antes del 30 de abril, un proyecto del Plan modificado a los países suscriptores para su consideración e inclusión de sugerencias, las que deberán ser remitidas no después del 20 de Mayo para permitir su presentación en la IX CNIE-CNTM.-

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

- 1.3. Formalizar durante el año 2011, acuerdos de intercambio regular de información actualizada de Tráfico Marítimo, de carácter bilateral o multilateral según convenga.-

POSICION ADOPTADA:

COLCO Uruguay apoya la firma de acuerdos de intercambio regular de información de tráfico marítimo entre los países integrantes del AMAS. Se analizará la posibilidad jurídica de alcanzar un acuerdo multilateral.-

2. ACTIVACION DE LA ORGACONTRAM ARGENTINA PARA EJERCICIOS DE CNTM

PRESENTADO POR: COLCO ARGENTINA

PROPUESTA

De acuerdo a las restricciones que impone el marco legal vigente la ORGACONTRAM Argentina se activará plenamente a partir de un ataque armado perpetrado por fuerzas armadas de otros Estados.

Previamente a esta circunstancia la organización permanente (COLCO AR) efectuará el seguimiento de los buques mercantes, siendo los buques mercantes quienes cooperarán en el intercambio de información, independientemente de ello, se podrá aplicar las siguientes medidas de CNTM:

- Medida 07-Establecer comunicación con la Organización de Dirección Civil de TM (ORGDC TM-NSA) y la Organización de Dirección Civil de Pesca (ORGDCP-NFA). (Esta medida debería encontrarse activada permanentemente).
- Medida 12- Plotear el Tráfico Marítimo.
- Medida 13- Evaluar el nivel de Amenaza al TM.
- Medida 15- Establecer Intercambio de Información con otros países sobre TM. (se cumple en la actualidad)
- Medida 16-Enviar instrucciones a los Comandantes de Buques Mercantes. (Las instrucciones deben obedecer a la preparación doctrinaria de los respectivos comandantes ante posibles situaciones de inseguridad).

OBSERVACIONES: Este tema fue presentado por COLCO AR durante la Reunión de Crítica del Ejercicio COAMAS 10.

POSICION ADOPTADA:

No amerita aprobación por resultar una decisión unilateral de la ARA.-

3. SUGERENCIAS DE INTRODUCCION DE MEJORAS PARA EL PREFECCIONAMIENTO DEL CENTRO REGIONAL DE INTECAMBIO DE INFORMACION SOBRE EL TRAFICO MARITIMO DEL AMAS.

PRESENTADO POR: COLCO BRASIL

3.1 - Aprobar sugerencias para la mejora del Sistema CRT-AMAS que son fundamentales y necesarias, y que fueron observadas durante el año en curso durante los ejercicios de CNTM y otras oportunidades:

1) En los períodos de desarrollo de los ejercicios CNTM, **permitir diferenciar** los buques registrados en la BASE DE DATOS (DB) de los buques reales amarrados / fondeados en los puertos que estuviesen participando efectivamente del evento y relacionarlos con los mensajes de la Autoridad Marítima.

Además, **crear** una opción para incluir en los puertos de los buques generados por el Grupo de Control (DISTAFF) y el de los listados que figurasen en la Orden de Operaciones del Ejercicio.

2) **Retirar** el formulario FORMAT ALFA del MENÚ Mensaje del sistema y enviarlo por medio de Internet, tal como ocurre hoy con el formateador de mensaje de adhesión al SISTRAM. De esa forma, el BM accedería a la página del CRT-AMAS previa carga de información y enviaría el FORMAT ALFA que sería llenado automáticamente por el Sistema. Esto tiene sentido, ya que actualmente el operador tiene que introducir manualmente los datos cuando se recibe el FORMAT ALFA enviado desde el buque. Como este sistema será de uso internacional en el ámbito de la AMAS, se sugiere la **creación** de la página WWW.CRTAMAS.MAR.MIL.BR / FORMAT_ALFA, con el fin de que pueda ser accedida por los BM para que se adhieran a los ejercicios de CNTM.

3) **Integrar** el módulo mensaje MERCO al MAG y MDG de forma que los mensajes formateados y generados puedan agregar valores a los módulos de gerenciamiento y representación gráfica. Por lo tanto, las partidas de los buques y convoyes, serían representados por los mensajes SAILORDIND y SAILORDCVY respectivamente.

Permitir también que los movimientos, inclusive los originados por el FORMAT ALFA, puedan ser modificados por los mensajes MERCO correspondientes, como por ejemplo, desvío de ruta, retrasos en el partida, etc.

4) Teniendo en cuenta que cada ejercicio de CNTM (COAMAS, y TRANSOCEANIC, TRANSAMERICA) presentan diferencias importantes, especialmente en relación a las áreas, los puertos, países y autoridades participantes, es esencial que el operador pueda **crear** una Base de Datos (BD) independiente para esos ejercicios, a semejanza de aquellos que existen en el módulo formateador del mensaje MERCO y que cada base de datos proporcione el acceso a todas las funcionalidades del Sistema. De esta forma cuando fuese creada una Base de Datos referente a un ejercicio específico, como por ejemplo para el ejercicio COAMAS 11, el operador sólo necesitará **personalizar** la BD con las áreas específicas, **seleccionar** los países

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

participantes, los puertos y los PS en los puertos conforme al panorama inicial previsto en la Orden de la Operaciones - ORDOP del Ejercicio. Todo podría ser realizado a partir de la matriz de una BD, sin que esta se viese afectada. Con el transcurrir del Ejercicio se podrían introducir nuevos buques (reales o ficticios), en navegación / fondeados / amarrados, conforme a lo que ocurre con el sistema NAMESIS.

5) **Permitir** que los incidentes asociados a los buques estén presentes en la Tarjeta de Datos del respectivo buque, y además que la embarcación relacionada a un determinado incidente aparezca también en la Tarjeta de Datos del incidente cuando sea interrogado en el MAG.

Es importante también, que el sistema **muestre** en la Tarjeta de Datos de incidentes al hacérsele una consulta, todo lo que estuviese relacionado con el evento, ejemplo buque, SRA, derrota con buques asociados, si esta navegando, en puerto, si esta atracado, y **permitir** también, que esa información sea visualizada al mismo tiempo en el MAG.

Permitir también, que sea posible mostrar al lado del incidente y de la SRA, el nombre atribuido, escoger diferente símbolos para caracterizar los incidentes (naufragio, varadura, explosión a bordo, piratería, hombre al agua, etc), así como **poder seleccionar y cambiar** los colores pulsando el "botón derecho del mouse" que mostraría las opciones disponibles, independientemente del contenido en la Tarjeta de Datos. **Crear** un ícono en la barra de herramientas para "Interrogar SRA".

6) **Incrementar** nuevos informes en el Sistema, como por ejemplo Informe de Buques en puertos en general, es decir, todos los buques registrados en el sistema o que terminaron sus viajes y que se encontrasen amarrados en cualquier puerto participante, conforme a un determinado período seleccionado a criterio del operador, y el Informe con los Datos Históricos de todos los buques en navegación y con la opción de filtrado para facilitar la localización de un buque en particular, etc. **Crear** incluso una opción para visualización en el MAG para los buques que se encuentran en los puertos seleccionados por medio de filtros, a criterio del operador.

7) **Crear** dispositivos para que el sistema sea capaz de **generar** convoyes a partir de una información y organizar automáticamente las formaciones, creando el espacio de seguridad entre cada una, a partir de la posición del buque escolta y teniendo en cuenta las incorporaciones y salidas a lo largo de la ruta.

8) **Separar** los movimientos de buques reales en tránsito en el AMAS por medio del RAINFORM, de los movimientos generados por razón de los ejercicios de CNTM, permitiendo que los módulos del Sistema pueden trabajar indistintamente en cada situación.

9) **Permitir importar** puntos de ruta modelo ó ruta estándar (RS) (conforme al viaje en cuestión y al tipo de CNTM en vigor).

10) **Permitir** que el Sistema ejecute normalmente las siguientes funciones que son particulares de los ejercicios CNTM:

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

- **Cambiar** la ruta para un puerto diferente del original y realizar la navegación a partir de una posición en el mar para un puerto (mensajes DIVERTOD y DESCHA).
- **Realizar** la navegación entre dos posiciones en el mar (cruce de una SRA);
- **Cambiar** el grupo fecha hora (GFH) de zarpada (mensaje NONSAILDREP);
- **Crear** un viaje a partir de un puerto hacia una posición en el mar (SAILORDIND de buques que parten para un Punto de Reunión y Control – PRC, donde se incorporaría un convoy)
- **Crear** un viaje partiendo de puerto y retornando al mismo puerto (caso de las partidas de los grupos de pesca)
- **Crear** un viaje entrando y saliendo en varios puertos hasta un puerto de destino final (caso del SAILORDIND para buques de giro rápido - FTA); y
- **Crear** viajes para buques que partiesen en convoyes tanto entre posiciones en el mar (caso del mensaje SAILORDCVY para atravesar una SRA) como así también, partiesen entre puertos permitiendo salidas e incorporaciones en cada puerto servido durante un viaje (caso del mensaje SAILORDCVY).

POSICIÓN ADOPTADA:

COLCO Uruguay concuerda con la introducción de los cambios sugeridos por COLCO Brasil al sistema CRT-AMAS.-

3.2 – Estudiar la introducción información AIS, de modo de ampliar la Base de Datos ya existente, que actualmente está restringida a los mensajes originados en los RAINFORM.

POSICIÓN ADOPTADA:

COLCO Uruguay concuerda con que se estudie la incorporación del sistema AIS a la base de datos ya existente, adelantando en principio su disposición a compartir tal información.-

3.3 - Estudiar la posibilidad en el contexto del Plan CODEFTRAMI, que prevé el intercambio de mensajes RAINFORM y ampliar el alcance del Sistema con la adición / inclusión de los países de América del Sur al CRT-AMAS, por intermedio de la celebración de acuerdos bilaterales y multilaterales.

POSICIÓN ADOPTADA:

COLCO Uruguay esta de acuerdo con estudiar la ampliación del alcance del Sistema CRT-AMAS a las Armadas de los países del Plan CODEFTRAMI, por intermedio de la celebración de acuerdos.-

4. MODIFICACIONES A LA ORDOP PERMANENTE DEL EJERCICIO COAMAS

PRESENTADO POR: OCONTRAM ASUNCION PY

PROPUESTA

Incluir en la Orden de Operaciones Permanente para CNTM (EJERCICIO) y en las Órdenes de Operaciones de los diferentes Ejercicios de CNTM a realizarse en el futuro, las modificaciones que afectan a la organización de la OCONTRAM ASUNCION PY.

POSICIÓN ADOPTADA:

Se aprueba la propuesta presentada por OCONTRAM Asunción en cuanto a las alteraciones a ser incluidas en la nomenclatura de las Autoridades de CNTM de su ORGAOCONTRAM que ocuparán en los ejercicios las funciones de OCA/ DISTAFF OCA y el NCSO Asunción.-

En conformidad con todo lo actuado, se procede a la firma de la presente ACTA en el lugar y fecha indicados precedentemente y se rubrican (2) dos ejemplares del mismo tenor, cuyo contenido consta de (7) siete hojas.-



**CARLOS ZARATIEGUI
CAPITÁN DE NAVÍO VGM
ASESOR ARGENTINO**



**CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO
CAPITÃO-DE-MAR-E-GUERRA
ASESOR BRASILEIRO**



**ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ
CAPITÁN DE NAVÍO DEM
ASESOR PARAGUAYO**



**CARLOS ABILLEIRA
CAPITÁN DE NAVÍO
ASESOR URUGUAYO**



**CARLOS COCCARO
CAPITÁN DE NAVÍO
COLCO URUGUAY**



**GUSTAVO REINALDO ROMERO
CONTRAALMIRANTE VGM
C.A.M.A.S**

**VISITA OPERATIVA DEL CAMAS A LA ARMADA DE LA REPÚBLICA
ORIENTAL DEL URUGUAY EN 2011**

ANEXO ALFA

ACTIVIDADES REALIZADAS DESDE EL AÑO 2010 AL 2012

1. ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 2010:

1.1. Programa informático CRT-AMAS (Centro Regional de Intercambio de información de Tráfico Marítimo del AMAS)

El programa informático CRT-AMAS fue desarrollado por la Marina de Brasil y cedido sin costo alguno para el intercambio de información de tráfico marítimo entre las Armadas de Brasil, Uruguay, Paraguay y Argentina.

La presentación formal del programa fue efectuada durante el mes de Septiembre próximo pasado en la sede de esta Coordinación (Edificio Libertad – Buenos Aires), por parte del señor Comandante Local de Control Operativo (COLCO) Brasil, Capitán de Mar y Guerra Antonio César ALMEIDA de SOUZA y su Jefe de Operaciones, Capitán de Fragata Luis César BLANCO.

A la fecha, las cuatro Armadas cuentan con esta herramienta y están abocadas a su evaluación y optimización, previéndose la utilización práctica durante el próximo Ejercicio COAMAS 2011.

1.2. Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXV (TO XXV)

Fue efectuado entre el 9 y el 20 de agosto pasados, participaron las Armadas de Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. La Armada de Uruguay fue responsable de la conducción del ejercicio (OCE), mientras esta Organización (CAMAS) cumplió funciones de supervisión a nivel regional. Permitió comprobar, ejercitar y evaluar los procedimientos de Control Naval de Tránsito Marítimo (CNTM).

1.3. Ejercicio PANAMAX 2010

Por coordinación del Enlace del CAMAS con Fleet Forces Command (FFC), se recibió una invitación para participar como “observadores” en el Ejercicio de CNTM PANAMAX 2010 que tuvo lugar entre el 15 y el 27 de Agosto.

Por gentileza de sus respectivas Armadas, concurrieron los señores Asesor Uruguayo del CAMAS, Capitán de Navío Carlos ABILLEIRA, a la ciudad de Panamá, y Asesor Brasileño del CAMAS, Capitán de Mar y Guerra Carlos Augusto LOBO PINTO, a la ciudad de Mayport, Estados Unidos de Norte América.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

La citada concurrencia permitió enriquecer a la organización, a partir de las experiencias obtenidas por ambos Oficiales Superiores en la aplicación de una doctrina distinta a la propia (CNTM), cual es la doctrina NCAGS (Naval Cooperation and Guidance of Shipping).

1.4. Reunión de Crítica del Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXV (TO XXV)

Se efectuó en Montevideo, República Oriental del Uruguay, entre el 13 y el 17 de septiembre. Permite evaluar el cumplimiento de los objetivos fijados para el ejercicio TRANSOCEANIC XXV.

El CAMAS estuvo presente a través de sus cuatro Asesores.

1.5. Presentación Curso Básico NCAGS.

La "Doctrina Naval para la Cooperación y Guiado del Tráfico Marítimo (NCAGS)" es utilizada por las armadas de EEUU, Europa, y las que participan en el Grupo Pacific and Indian Ocean Shipping Work Group (PACIOSWG): Australia, Canadá, Sudáfrica, Chile y otros.

La presentación fue efectuada por personal de la Escuela de Transporte Marítimo Global (GMATS), dependiente de la Secretaría de Transporte de los E.E.U.U., entre el 20 y el 30 de septiembre, en la sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires, y permitió la comparación de las doctrinas específicas vigentes a nivel mundial.

1.6. Taller VMRTC-A.

El VMRTC-A es el sistema de transferencia de información y representación de Tráfico Marítimo, desarrollado para trabajar bajo doctrina NCAGS. Los países usuarios, a través de una página web, comparten la misma información básica.

El taller se desarrolló el 1º de octubre, a continuación de la presentación básica NCAGS, en la sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires, y resultó muy productivo al permitir la comparación con el programa CRT – AMAS, de próxima implementación.

1.7. Ejercicio COAMAS 10

La edición Nº 40 que tuvo lugar entre el 4 y el 15 de Octubre, participaron todas las Armadas del AMAS y el CAMAS se desempeñó como Autoridad conductora del ejercicio.

1.8. Grupo de Trabajo para Corrección de Publicaciones Doctrinarias (PDP)

Por intermedio del Enlace con FFC, se recibió una invitación para que un miembro de esta organización participase como observador en la reunión de trabajo NATO para rever la publicación ATP2 VOL (B) que contiene la doctrina aliada NCAGS.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

Este foro se desarrolló entre el 17 y el 22 de octubre en Portsmouth, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, habiendo asistido el Asesor Argentino del CAMAS, Capitán de Navío VGM Carlos ZARATIEGUI. Además de la posibilidad de persistir en la comparación de doctrinas relacionadas, la importancia de esta invitación está dada fundamentalmente en el reconocimiento al prestigio alcanzado por CAMAS en la temática del Control Naval del Tráfico Marítimo.

1.9. Reunión de Crítica Ejercicio COAMAS 10

Se efectuó en Buenos Aires, República Argentina, entre el 1 y el 5 de Noviembre. Permitió evaluar el cumplimiento de los objetivos fijados para el ejercicio COAMAS 10.

1.10. Actualización Publicaciones.

En cumplimiento del mandato recibido de la III CNIE CNTM y de la tarea permanente establecida en el MANUAL del AMAS, en forma sistemática durante el año 2010 se procedió a la actualización de las Publicaciones Interamericanas de Control Naval de Tráfico Marítimo. En este marco, se ha efectuado un análisis pormenorizado del PLAN CODEFTRAMI, surgiendo algunas modificaciones que serán presentadas a las Armadas del AMAS en oportunidad de realizarse las Visitas Operativas durante el año 2011.

2. TAREAS ADMINISTRATIVAS

2.1. Consolidación ORDOP PERMANENTE EJERCICIO COAMAS en los idiomas portugués-español.

2.2. Traducción de la ORDOP PERMANENTE Ejercicio de CNTM TRANSOCEANIC - TRANSAMERICA.

2.3. Análisis sistemáticos y actualización de las publicaciones de CNTM PTI CNTM VOL 1 (b) y SUP 1 AL PTI -CNTM-VOL 1 (b) de acuerdo a resoluciones de diferentes reuniones de críticas.

2.4. Actualización de las órdenes de operaciones TO/TA y COAMAS luego de sus respectivas Reuniones de Crítica

2.5. Coordinación con FFC y GMATS curso NCGAS avanzado 2011.

2.6. Coordinación para participar vía internet al MARISX (Singapore).

2.7. Envío de carta a SAN para reestablecer contacto con COLCO SUDAFRICA luego la reestructuración de la SAN .

3. ACTIVIDADES PREVISTAS PARA EL AÑO 2011:

3.1. Participación en la reunión de PACIOSWG del 24 al 28 de enero del 2011

3.2. Visitas Operativas del Coordinador a los Comandantes Locales de Control Operativo de Brasil (COLCO BRASIL), de Uruguay (COLCO URUGUAY) y al Oficial de Control Naval de Tránsito Marítimo de Paraguay (OCONTRAM ASUNCION).

Tiene por objeto establecer un contacto directo y personalizado con las organizaciones navales vinculadas al Control Naval de Tráfico Marítimo de todos los países miembros del Área Marítima Atlántico Sur (AMAS), para intercambiar opiniones específicas, alcanzar unidad de criterios sobre asuntos relacionados con la temática común y recibir sugerencias y/o comentarios contribuyentes.

A todas estas visitas concurren el CAMAS, los cuatro (4) asesores y el Jefe de Operaciones.

- Visita a la Armada Paraguaya: OCONTRAM ASUNCION, Capitán de Fragata DEM Dn. Jorge Javier MANCUELLO BENITEZ:
Fecha: 07 al 11 de marzo de 2011.
Lugar: Asunción, República del Paraguay.
- Visita a la Marina de Brasil: COLCO BRASIL, Capitán de Mar y Guerra Dn. Antonio César ALMEIDA de SOUZA:
Fecha: 28 de marzo al 01 de abril de 2011.
Lugar: Río de Janeiro, República Federativa del Brasil.
- Visita a la Armada de la República Oriental del Uruguay: COLCO URUGUAY, Capitán de Navío Dn. Carlos COCCARO:
Fecha: 11 al 15 de abril de 2011.
Lugar: Montevideo, República Oriental del Uruguay.
- Visita a la Armada Argentina: COLCO ARGENTINA, Capitán de Navío Alberto TARAZONA.:
Fecha: 28 de Abril de 2011.
Lugar: Edificio Libertad – Buenos Aires, República Argentina.

3.3. Ejercicio COAMAS 11.

Fecha de la edición 41º: 30 de mayo al 10 de junio de 2011.

Participan: Armadas del AMAS.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

3.4. Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control Naval de Tránsito Marítimo (CNIE-CNTM).

Fecha: 27 de junio al 01 de julio de 2011.

Lugar: Valparaíso, República de Chile.

Participan: Armadas suscriptoras del Plan de Coordinación para la Defensa del Tráfico Marítimo Interamericano (CODEFTRAMI). Por parte de esta organización, se prevé la concurrencia del suscripto y los cuatro (4) asesores.

3.5. Reunión de crítica del Ejercicio COAMAS 11.

Fecha: 11 al 15 de julio de 2011.

Lugar: Buenos Aires, Argentina.

Participan: Delegaciones de las Armadas del AMAS y CAMAS.

3.6. Ejercicio TRANSOCEANIC XXVI.

Fecha de la edición 26º: 08 al 19 de agosto de 2011.

Participan: Hasta la fecha, han confirmado su participación las Armadas de Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela.

3.7. Reunión de Crítica del Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXVI (TO XXVI).

Fecha: 12 al 16 de septiembre de 2011.

Lugar: Sede de la Autoridad Conductora del Ejercicio. En el caso del año 2011, por ser la Armada Peruana, se efectuará en Lima, Perú.

Participan: Delegaciones del CAMAS, de las Armadas suscriptoras del Plan de Coordinación para la Defensa del Tráfico Marítimo Interamericano (CODEFTRAMI) y de Sudáfrica.

3.8. Presentación Curso Avanzado NCAGS.

Fecha: Primera quincena de Octubre de 2011.

Lugar: sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires.

Participan: Instructores de GMATS y personal de CAMAS y COLCO ARGENTINA.

Concurren: Por invitación.

3.9. Ejercicio TRANSAMERICA.

Para el año 2011, aún no se ha confirmada la autoridad naval que se hará responsable de la conducción del ejercicio (OCE). Esta Coordinación (CAMAS), prevé cumplir funciones de supervisión a nivel regional (ROCE).

Fecha: Noviembre de 2011.

Participan: Armadas suscriptoras del Plan CODEFTRAMI.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

3.10. Reunión de crítica Ejercicio TRANSAMERICA.

Fecha: Primera quincena de Diciembre de 2011.

Lugar: Sede de la Autoridad Conductora del Ejercicio.

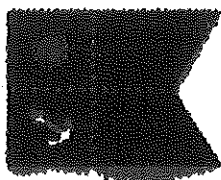
Concurren: Representantes de las Armadas signatarias del Plan CODEFTRAMI y del CAMAS.

4- ACTIVIDADES PREVISTAS PARA EL AÑO 2012:

4.1. XXV Reunión Ordinaria de COLCO – fecha tentativa del 6 al 8 de Marzo de 2012.

4.2. Pasaje Cargo CAMAS – fecha tentativa 9 de Marzo de 2012.

Handwritten signatures and stamps on the right margin. There are three distinct signatures, each accompanied by a circular stamp. The stamps appear to be official seals or logos, though the details are not clearly legible. The signatures are written in dark ink and are somewhat stylized.



COMANDANTE DA MARINHA DO BRASIL

Nº 15/11

W. DGOD. MOZ

BRASÍLIA, DF.

Em 31 de janeiro de 2011.

A Sua Excelência o Senhor
Contra-Almirante
GASTÓN FERNANDO ÉRICE
Coordenador da Área Marítima do Atlântico Sul (CAMAS)

Quarto Almirante Érice

Tenho a honra de dirigir-me a Vossa Excelência para saudá-lo com apreço, e convidar o Coordenador da Área Marítima do Atlântico Sul (CAMAS) para visitar a Marinha do Brasil (MB), junto com seus Assessores e Oficial de Operações.

A visita será realizada a organizações da MB na cidade do Rio de Janeiro, no período de 28 a 30 de março de 2011. Os detalhes decorrentes poderão ficar a cargo de nossos respectivos Adidos Navais.

Aproveito a oportunidade para reiterar os meus protestos de elevada estima e distinta consideração.

Atenciosamente

Julio Soares de Moura Neto

JULIO SOARES DE MOURA NETO
Almirante-de-Esquadra
Comandante da Marinha

Gabinete do Comandante da Marinha
Esplanada dos Ministérios, Bloco "N", 2º andar
70055-900 – Brasília – DF

DIRECCIÓN GENERAL DE ORGANIZACIÓN Y
DOCTRINA DE LA ARMADA
SECRETARÍA Y DESPACHO

FECHA: 16 de febrero de 2011

N.I.: W- — 425



COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR

VISITA OPERATIVA DEL CAMAS AL OCONTRAM ASUNCION PY

ACTA DE REUNIÓN

En la ciudad de Asunción, el día 10 de Marzo del año dos mil once, se reúnen en la sede del COMANDO DE INSTITUTOS NAVALES DE ENSEÑANZAS DE LA ARMADA PARAGUAYA, el Señor Jefe del Estado Mayor de la Armada Paraguaya Contralmirante PABLO RICARDO LUIS OSORIO FLEITAS, el COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR (CAMAS), Contralmirante VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO (Armada Argentina); los Señores Asesores, de la Armada de la República Oriental del Uruguay, Capitán de Navío CARLOS ABILLEIRA; de la Marina del Brasil, Capitán de Mar y Guerra CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO; de la Armada Argentina, Capitán de Navío VGM CARLOS ZARATIEGUI, de la Armada de la República del Paraguay, Capitán de Navío DEM ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ, el Jefe de Operaciones del CAMAS, Capitán de Fragata FERNANDO GONZALO TARAPOW; el Jefe de la Oficina de Control del Tráfico Marítimo, Capitán de Fragata DEM JORGE JAVIER MANCUELLO BENITEZ; a los efectos de dar apertura a los trabajos de la Visita Operativa del CAMAS.

Se inició la Visita, con la entonación del Himno Nacional Paraguayo, y seguidamente, la del Himno Nacional de la República Argentina. A continuación, el Señor Jefe del Estado Mayor de la Armada Paraguaya CALTE PABLO RICARDO LUIS OSORIO FLEITAS, pronunció palabras de bienvenida a la delegación del CAMAS reconociendo en toda su magnitud la importancia estratégica de la organización regional para el Control y Protección del Tráfico Marítimo. Posteriormente hizo uso de la palabra el Señor Coordinador del Área Marítima del Atlántico Sur, CALTE VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO, agradeciendo en su primer acto como Coordinador, la hospitalidad y bienvenida de la Armada Paraguaya. Asimismo, auguró una reunión fructífera, haciendo votos para que se llegue al consenso en todas las propuestas planteadas por los integrantes de esta Organización.

Acto seguido se dio por abierta la Visita Operativa del CAMAS.

El asesor Argentino, Capitán de Navío VGM CARLOS ZARATIEGUI, en cumplimiento de la Resolución PA – XXIII – 1 "NORMAS BASICAS PARA LA VISITA OPERATIVA DEL CAMAS A LAS ARMADAS DEL AMAS EN MÉDIO DE SU GESTION", informó que las fechas tentativas para la XXV Reunión

[Handwritten signatures and initials on the right margin]

VISITA OPERATIVA 2011

Ordinaria de COLCO son los días 6 al 8 de Marzo de 2012 y el traspaso del cargo CAMAS, a la Armada de la República Oriental del Uruguay, el día 9 de Marzo. Estas fechas, serán puestas a consideración de la Armada de la República Oriental del Uruguay, durante la Visita Operativa que se realizará a COLCO URUGUAY.

A posteriori, brindó una exposición de las actividades desarrolladas por el CAMAS durante el año 2010 y las previstas para el presente año, según consta en el Anexo Alfa de la presente Acta.

Seguidamente, se procedió al tratamiento de los temas oportunamente propuestos, según el siguiente detalle:

1. PROPUESTAS DEL CAMAS

1.1. Plantear la conveniencia de modificar el PLAN CODEFTRAMI, incorporando:

- Los conceptos estratégicos de Conciencia del Dominio Marítimo (CDM / MDA) y Conocimiento Anticipado de la Situación del Ambiente Marítimo (CASAM).
- Las tareas de Monitoreo de los Buques mercantes de interés y el intercambio regular de información actualizada de Tráfico Marítimo a través de un sistema común (CRT-AMAS), dentro de la Fase 1 del Plan.

POSICION ADOPTADA:

OCONTRAM ASUNCION coincide con la propuesta hecha por el CAMAS.

1.2. Obtener consenso dentro del AMAS para efectuar una propuesta en la IX Conferencia Naval Interamericana especializada (CNIE-CNTM) durante el próximo mes de junio para modificar el PLAN CODEFTRAMI según el punto 1.1

POSICION ADOPTADA:

OCONTRAM ASUNCION apoya la presentación de la propuesta.

1.3. Formalizar durante el año 2011, acuerdos de intercambio regular de información actualizada de Tráfico Marítimo, de carácter bilateral o multilateral según convenga.

POSICION ADOPTADA:

OCONTRAM ASUNCION considera que, en pos de abreviar los tiempos, los acuerdos de intercambio regular de información, convendrían hacerlos en forma multilateral. En su defecto, bilateralmente.

2. ACTIVACION DE LA ORGACONTRAM ARGENTINA PARA EJERCICIOS DE CNTM

PRESENTADO POR: COLCO ARGENTINA

PROPUESTA

De acuerdo a las restricciones que impone el marco legal vigente la ORGACONTRAM Argentina se activará plenamente a partir de un ataque armado perpetrado por fuerzas armadas de otros Estados.

Previamente a esta circunstancia la organización permanente (COLCO AR) efectuará el seguimiento de los buques mercantes, siendo los buques mercantes quienes cooperarán en el intercambio de información, independientemente de ello, se podrá aplicar las siguientes medidas de CNTM:

- Medida 07-Establecer comunicación con la Organización de Dirección Civil de TM (ORGDC TM-NSA) y la Organización de Dirección Civil de Pesca (ORGDCP-NFA). (Esta medida debería encontrarse activada permanentemente).
- Medida12- Plotear el Tráfico Marítimo.
- Medida13- Evaluar el nivel de Amenaza al TM.
- Medida 15- Establecer Intercambio de Información con otros países sobre TM. (se cumple en la actualidad)
- Medida 16-Enviar instrucciones a los Comandantes de Buques Mercantes. (Las instrucciones deben obedecer a la preparación doctrinaria de los respectivos comandantes ante posibles situaciones de inseguridad).

POSICION ADOPTADA:

OCONTRAM ASUNCION no tiene observaciones que realizar a la posición de COLCO ARGENTINA

3. SUGERENCIAS DE INTRODUCCION DE MEJORAS PARA EL PREFECCIONAMIENTO DEL CENTRO REGIONAL DE INTECAMBIO DE INFORMACION SOBRE EL TRAFICO MARITIMO DEL AMAS.

PRESENTADO POR: COLCO BRASIL

3.1 - Aprobar sugerencias para la mejora del Sistema CRT-AMAS que son fundamentales y necesarias, y que fueron observadas durante el año en curso durante los ejercicios de CNTM y otras oportunidades:

1) En los períodos de desarrollo de los ejercicios CNTM, **permitir diferenciar** los buques registrados en la BASE DE DATOS (DB) de los buques reales amarrados / fondeados en los puertos que estuviesen participando efectivamente del evento y relacionarlos con los mensajes de la Autoridad Marítima.

Además, **crear** una opción para incluir en los puertos de los buques generados por el Grupo de Control (DISTAFF) y el de los listados que figurasen en la Orden de Operaciones del Ejercicio.

2) **Retirar** el formulario FORMAT ALFA del MENÚ Mensaje del sistema y enviarlo por medio de Internet, tal como ocurre hoy con el formateador de mensaje de adhesión al SISTRAM. De esa forma, el BM accedería a la página del CRT-AMAS previa carga de información y enviaría el FORMAT ALFA que sería llenado automáticamente por el Sistema. Esto tiene sentido, ya que actualmente el operador tiene que introducir manualmente los datos cuando se recibe el FORMAT ALFA enviado desde el buque. Como este sistema será de uso internacional en el ámbito de la AMAS, se sugiere la **creación** de la página WWW.CRTAMAS.MAR.MIL.BR / FORMAT_ALFA, con el fin de que pueda ser accedida por los BM para que se adhieran a los ejercicios de CNTM.

3) **Integrar** el módulo mensaje MERCO al MAG y MDG de forma que los mensajes formateados y generados puedan agregar valores a los módulos de gerenciamiento y representación gráfica. Por lo tanto, las partidas de los buques y convoyes, serían representados por los mensajes SAILORDIND y SAILORDCVY respectivamente.

Permitir también que los movimientos, inclusive los originados por el FORMAT ALFA, puedan ser modificados por los mensajes MERCO correspondientes, como por ejemplo, desvío de ruta, retrasos en el partida, etc.

4) Teniendo en cuenta que cada ejercicio de CNTM (COAMAS, y TRANSOCEANIC, TRANSAMERICA) presentan diferencias importantes, especialmente en relación a las áreas, los puertos, países y autoridades participantes, es esencial que el operador pueda **crear** una Base de Datos (BD) independiente para esos ejercicios, a semejanza de aquellos que existen en el módulo formateador del mensaje MERCO y que cada base de datos proporcione el acceso a todas las funcionalidades del Sistema. De esta forma cuando fuese creada una Base de Datos referente a un ejercicio específico, como por ejemplo para el ejercicio COAMAS 11, el operador sólo necesitará **personalizar** la BD con las áreas específicas, **seleccionar** los países participantes, los puertos y los PS en los puertos conforme al panorama inicial previsto en la Orden de la Operaciones - ORDOP del Ejercicio. Todo podría ser realizado a partir de la matriz de una BD, sin que esta se viese afectada. Con el transcurrir del Ejercicio se podrían introducir nuevos buques (reales o ficticios), en navegación / fondeados / amarrados, conforme a lo que ocurre con el sistema NAMESIS.

5) **Permitir** que los incidentes asociados a los buques estén presentes en la Tarjeta de Datos del respectivo buque, y además que la embarcación

relacionada a un determinado incidente aparezca también en la Tarjeta de Datos del incidente cuando sea interrogado en el MAG.

Es importante también, que el sistema **muestre** en la Tarjeta de Datos de incidentes al hacérsele una consulta, todo lo que estuviese relacionado con el evento, ejemplo buque, SRA, derrota con buques asociados, si esta navegando, en puerto, si esta atracado, y **permitir** también, que esa información sea visualizada al mismo tiempo en el MAG.

Permitir también, que sea posible mostrar al lado del incidente y de la SRA, el nombre atribuido, escoger diferentes símbolos para caracterizar los incidentes (naufragio, varadura, explosión a bordo, piratería, hombre al agua, etc), así como **poder seleccionar** y **cambiar** los colores pulsando el "botón derecho del mouse" que mostraría las opciones disponibles, independientemente del contenido en la Tarjeta de Datos. **Crear** un ícono en la barra de herramientas para "Interrogar SRA".

6) **Incrementar** nuevos informes en el Sistema, como por ejemplo Informe de Buques en puertos en general, es decir, todos los buques registrados en el sistema o que terminaron sus viajes y que se encontrasen amarrados en cualquier puerto participante, conforme a un determinado período seleccionado a criterio del operador, y el Informe con los Datos Históricos de todos los buques en navegación y con la opción de filtrado para facilitar la localización de un buque en particular, etc. **Crear** incluso una opción para visualización en el MAG para los buques que se encuentran en los puertos seleccionados por medio de filtros, a criterio del operador.

7) **Crear** dispositivos para que el sistema sea capaz de **generar** convoyes a partir de una información y organizar automáticamente las formaciones creando el espacio de seguridad entre cada una, a partir de la posición del buque escolta y teniendo en cuenta las incorporaciones y salidas a lo largo de la ruta.

8) **Separar** los movimientos de buques reales en tránsito en el AMAS por medio del RAINFORM, de los movimientos generados por razón de los ejercicios de CNTM, permitiendo que los módulos del Sistema pueden trabajar indistintamente en cada situación.

9) **Permitir importar** puntos de ruta modelo ó ruta estándar (RS) (conforme al viaje en cuestión y al tipo de CNTM en vigor).

10) **Permitir** que el Sistema ejecute normalmente las siguientes funciones que son particulares de los ejercicios CNTM:

- **Cambiar** la ruta para un puerto diferente del original y realizar la navegación a partir de una posición en el mar para un puerto (mensajes DIVERTOD y DESCHA).
- **Realizar** la navegación entre dos posiciones en el mar (cruce de una SRA);
- **Cambiar** el grupo fecha hora (GFH) de zarpada (mensaje NONSAILDREP);

VISITA OPERATIVA 2011

- **Crear** un viaje a partir de un puerto hacia una posición en el mar (SAILORDIND de buques que parten para un Punto de Reunión y Control – PRC, donde se incorporaría un convoy)
- **Crear** un viaje partiendo de puerto y retornando al mismo puerto (caso de las partidas de los grupos de pesca)
- **Crear** un viaje entrando y saliendo en varios puertos hasta un puerto de destino final (caso del SAILORDIND para buques de giro rápido - FTA); y
- **Crear** viajes para buques que partiesen en convoyes tanto entre posiciones en el mar (caso del mensaje SAILORDCVY para atravesar una SRA) como así también, partiesen entre puertos permitiendo salidas e incorporaciones en cada puerto servido durante un viaje (caso del mensaje SAILORDCVY).

POSICION ADOPTADA:

OCONTRAM ASUNCION concuerda con la introducción de los cambios al CRT-AMAS propuestos por COLCO BRASIL.

3.2 – Estudiar la introducción información AIS, de modo de ampliar la Base de Datos ya existente, que actualmente está restringida a los mensajes originados en los RAINFORM.

POSICION ADOPTADA:

OCONTRAM ASUNCION se compromete a intercambiar la información AIS cuando la tenga disponible.

3.3 - Estudiar la posibilidad en el contexto del Plan CODEFTRAMI, que prevé el intercambio de mensajes RAINFORM y ampliar el alcance del Sistema con la adición / inclusión de los países de América del Sur al CRT-AMAS, por intermedio de la celebración de acuerdos bilaterales y multilaterales.

POSICION ADOPTADA:

OCONTRAM ASUNCION está de acuerdo en extender el empleo del sistema CRT-AMAS a otros países integrantes del PLAN CODEFTRAMI.

4. MODIFICACIONES A LA ORDOP PERMANENTE DEL EJERCICIO COAMAS

PRESENTADO POR: OCONTRAM ASUNCION PY

PROPUESTA

Incluir en la Orden de Operaciones Permanente para CNTM (EJERCICIO) y en las Órdenes de Operaciones de los diferentes Ejercicios de CNTM a realizarse

VISITA OPERATIVA 2011

en el futuro, las modificaciones que afectan a la organización de la OCONTRAM ASUNCION PY.

POSICIÓN ADOPTADA:

OCONTRAM ASUNCION manifiesta que los cambios realizados por el CAMAS luego de la Reunión de Crítica del Ejercicio COAMAS 2010, cumplen satisfactoriamente con la propuesta presentada.

En conformidad con todo lo actuado, se procede a la firma de la presente ACTA, en el lugar y fecha indicados precedentemente y se rubrican (2) dos copias del mismo tenor, cuyo contenido consta de (12) doce hojas útiles.

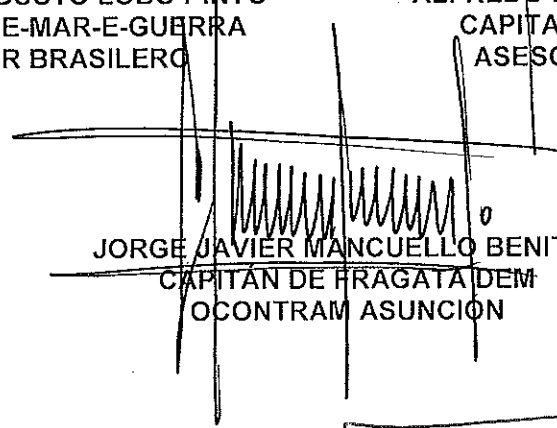
Se adjunta ANEXO "A"


CARLOS ABILLEIRA
CAPITÁN DE NAVIO
ASESOR URUGUAYO


CARLOS ZARATIEGUI
CAPITÁN DE NAVIO VGM
ASESOR ARGENTINO


CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO
CAPITÃO-DE-MAR-E-GUERRA
ASESOR BRASILEIRO


ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ
CAPITAN DE NAVIO DEM
ASESOR PARAGUAYO


JORGE JAVIER MANCUELLO BENITEZ
CAPITÁN DE FRAGATA DEM
OCONTRAM ASUNCION


GUSTAVO REINALDO ROMERO
CONTRAALMIRANTE VGM
C.A.M.A.S

VISITA OPERATIVA DEL CAMAS AL OCONTRAM ASUNCION PY

ANEXO ALFA AL ACTA DE REUNION

1. ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 2010:

1.1. Programa informático CRT-AMAS (Centro Regional de Intercambio de información de Tráfico Marítimo del AMAS)

El programa informático CRT-AMAS fue desarrollado por la Marina de Brasil y cedido sin costo alguno para el intercambio de información de tráfico marítimo entre las Armadas de Brasil, Uruguay, Paraguay y Argentina.

La presentación formal del programa fue efectuada durante el mes de Septiembre próximo pasado en la sede de esta Coordinación (Edificio Libertad – Buenos Aires), por parte del señor Comandante Local de Control Operativo (COLCO) Brasil, Capitán de Mar y Guerra Antonio César ALMEIDA de SOUZA y su Jefe de Operaciones, Capitán de Fragata Luis César BLANCO.

A la fecha, las cuatro Armadas cuentan con esta herramienta y están abocadas a su evaluación y optimización, previéndose la utilización práctica durante el próximo Ejercicio COAMAS 2011.

1.2. Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXV (TO XXV)

Fue efectuado entre el 9 y el 20 de agosto pasados, participaron las Armadas de Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. La Armada de Uruguay fue responsable de la conducción del ejercicio (OCE), mientras esta Organización (CAMAS) cumplió funciones de supervisión a nivel regional. Permitió comprobar, ejercitar y evaluar los procedimientos de Control Naval de Tránsito Marítimo (CNTM).

1.3. Ejercicio PANAMAX 2010

Por coordinación del Enlace del CAMAS con Fleet Forces Command (FFC), se recibió una invitación para participar como “observadores” en el Ejercicio de CNTM PANAMAX 2010 que tuvo lugar entre el 15 y el 27 de Agosto.

Por gentileza de sus respectivas Armadas, concurrieron los señores Asesor Uruguayo del CAMAS, Capitán de Navío Carlos ABILLEIRA, a la ciudad de Panamá, y Asesor Brasileño del CAMAS, Capitán de Mar y Guerra Carlos Augusto LOBO PINTO, a la ciudad de Mayport, Estados Unidos de Norte América.

La citada concurrencia permitió enriquecer a la organización, a partir de las experiencias obtenidas por ambos Oficiales Superiores en la aplicación de una doctrina distinta a la propia (CNTM), cual es la doctrina NCAGS (Naval Cooperation and Guidance of Shipping).

A vertical column of handwritten marks on the right margin. It starts with a small 'Z' at the top, followed by several loops and scribbles, and ends with a large, bold signature at the bottom.

1.4. Reunión de Crítica del Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXV (TO XXV)

Se efectuó en Montevideo, República Oriental del Uruguay, entre el 13 y el 17 de septiembre. Permitió evaluar el cumplimiento de los objetivos fijados para el ejercicio TRANSOCEANIC XXV.

El CAMAS estuvo presente a través de sus cuatro Asesores.

1.5. Presentación Curso Básico NCAGS.

La "Doctrina Naval para la Cooperación y Guiado del Tráfico Marítimo (NCAGS)" es utilizada por las armadas de EEUU, Europa, y las que participan en el Grupo Pacific and Indian Ocean Shipping Work Group (PACIOSWG): Australia, Canadá, Sudáfrica, Chile y otros.

La presentación fue efectuada por personal de la Escuela de Transporte Marítimo Global (GMATS), dependiente de la Secretaría de Transporte de los E.E.U.U., entre el 20 y el 30 de septiembre, en la sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires, y permitió la comparación de las doctrinas específicas vigentes a nivel mundial.

1.6. Taller VMRTC-A.

El VMRTC-A es el sistema de transferencia de información y representación de Tráfico Marítimo, desarrollado para trabajar bajo doctrina NCAGS. Los países usuarios, a través de una página web, comparten la misma información básica.

El taller se desarrolló el 1º de octubre, a continuación de la presentación básica NCAGS, en la sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires, y resultó muy productivo al permitir la comparación con el programa CRT – AMAS, de próxima implementación.

1.7. Ejercicio COAMAS 10

La edición Nº 40 que tuvo lugar entre el 4 y el 15 de Octubre, participaron todas las Armadas del AMAS y el CAMAS se desempeñó como Autoridad conductora del ejercicio.

1.8. Grupo de Trabajo para Corrección de Publicaciones Doctrinarias (PDP)

Por intermedio del Enlace con FFC, se recibió una invitación para que un miembro de esta organización participase como observador en la reunión de trabajo NATO para rever la publicación ATP2 VOL (B) que contiene la doctrina aliada NCAGS.

Este foro se desarrolló entre el 17 y el 22 de octubre en Portsmouth, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, habiendo asistido el Asesor Argentino del CAMAS, Capitán de Navío VGM Carlos ZARATIEGUI.

Además de la posibilidad de persistir en la comparación de doctrinas relacionadas, la importancia de esta invitación está dada fundamentalmente en el reconocimiento al prestigio alcanzado por CAMAS en la temática del Control Naval del Tráfico Marítimo.

1.9. Reunión de Critica Ejercicio COAMAS 10

Se efectuó en Buenos Aires, República Argentina, entre el 1 y el 5 de Noviembre. Permitió evaluar el cumplimiento de los objetivos fijados para el ejercicio COAMAS 10.

1.10. Actualización Publicaciones.

En cumplimiento del mandato recibido de la III CNIE CNTM y de la tarea permanente establecida en el MANUAL del AMAS, en forma sistemática durante el año 2010 se procedió a la actualización de las Publicaciones Interamericanas de Control Naval de Tráfico Marítimo. En este marco, se ha efectuado un análisis pormenorizado del PLAN CODEFTRAMI, surgiendo algunas modificaciones que serán presentadas a las Armadas del AMAS en oportunidad de realizarse las Visitas Operativas durante el año 2011.

2. TAREAS ADMINISTRATIVAS

- 2.1. Consolidación ORDOP PERMANENTE EJERCICIO COAMAS en los idiomas portugués-español.
- 2.2. Traducción de la ORDOP PERMANENTE Ejercicio de CNTM TRANSOCEANIC - TRANSAMERICA (en proceso).
- 2.3. Análisis sistemáticos y actualización de las publicaciones de CNTM PTI CNTM VOL 1 (b) y SUP 1 AL PTI -CNTM-VOL 1 (b) de acuerdo a resoluciones de diferentes reuniones de críticas.
- 2.4. Actualización de las órdenes de operaciones TO/TA y COAMAS luego de sus respectivas Reuniones de Crítica
- 2.5. Coordinación con FFC y GMATS curso NCGAS avanzado 2011.
- 2.6. Coordinación para asistir vía internet al MARISX (Singapore).
- 2.7. Envío de carta a SAN para reestablecer contacto con COLCO SUDAFRICA luego la reestructuración de la SAN .

3. ACTIVIDADES PREVISTAS PARA EL AÑO 2011:

- 3.1. Participación en la reunión de PACIOSWG del 24 al 28 de enero del 2011
- 3.2. Visitas operativas del Coordinador a los Comandantes Locales de Control Operativo de Brasil (COLCO BRASIL), de Uruguay (COLCO URUGUAY) y al Oficial de Control Naval de Tránsito Marítimo de Paraguay (OCONTRAM ASUNCION).

VISITA OPERATIVA 2011

Tiene por objeto establecer un contacto directo y personalizado con las organizaciones navales vinculadas al Control Naval de Tráfico Marítimo de todos los países miembros del

Área Marítima Atlántico Sur (AMAS), para intercambiar opiniones específicas, alcanzar unidad de criterios sobre asuntos relacionados con la temática común y recibir sugerencias y/o comentarios contribuyentes.

A todas estas visitas concurren el suscripto, los cuatro (4) asesores y el Jefe de Operaciones.

- **Visita al OCONTRAM ASUNCION, Capitán de Fragata DEM Dn. Jorge Javier MANCUELLO BENITEZ:**
Fecha: 07 al 11 de marzo de 2011.
Lugar: Asunción, República del Paraguay.
- **Visita al COLCO BRASIL, Capitán de Mar y Guerra Dn. Antonio César ALMEIDA de SOUZA:**
Fecha: 28 de marzo al 01 de abril de 2011.
Lugar: Río de Janeiro, República Federativa del Brasil.
- **Visita al COLCO URUGUAY, Capitán de Navío Dn. Carlos COCCARO:**
Fecha: 11 al 15 de abril de 2011.
Lugar: Montevideo, República Oriental del Uruguay.
- **Visita a COLCO ARGENTINA:**
Fecha: 28 de Abril de 2011.
Lugar: Edificio Libertad – Buenos Aires, República Argentina.

3.3. Ejercicio COAMAS 11.

Fecha de la edición 41º: 30 de mayo al 10 de junio de 2011.

Participan: Armadas del AMAS.

3.4. Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control Naval de Tránsito Marítimo (CNIE-CNTM).

Fecha: 27 de junio al 01 de julio de 2011.

Lugar: Valparaíso, República de Chile.

Participan: Armadas suscriptoras del Plan de Coordinación para la Defensa del Tráfico Marítimo Interamericano (CODEFTRAMI).

Por parte de esta organización, se prevé la concurrencia del suscripto y los cuatro (4) asesores.

3.5. Reunión de crítica del Ejercicio COAMAS 11.

Fecha: 11 al 15 de julio de 2011.

A large, stylized handwritten signature or set of initials is written vertically along the right margin of the page, spanning from the top of the main text area down to the bottom of the page.

VISITA OPERATIVA 2011

Lugar: Buenos Aires, Argentina.

Participan: Delegaciones de las Armadas del AMAS y CAMAS.

3.6. Ejercicio TRANSOCEANIC XXVI.

Fecha de la edición 26º: 08 al 19 de agosto de 2011.

Participan: Hasta la fecha, han confirmado su participación las Armadas de Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela.

3.7. Reunión de Crítica del Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXVI (TO XXVI).

Fecha: 12 al 16 de septiembre de 2011.

Lugar: Sede de la Autoridad Conductora del Ejercicio. En el caso del año 2011, por ser la Armada Peruana, se efectuará en Lima, Perú.

Participan: Delegaciones del CAMAS, de las Armadas suscriptoras del Plan de Coordinación para la Defensa del Tráfico Marítimo Interamericano (CODEFTRAMI) y de Sudáfrica.

3.8. Presentación Curso Avanzado NCAGS.

Fecha: Primera quincena de Octubre de 2011.

Lugar: sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires.

Participan: Instructores de GMATS y personal de CAMAS y COLCO ARGENTINA.

Concurren: Por invitación.

3.9. Ejercicio TRANSAMERICA.

Para el año 2011, aún no se ha confirmada la autoridad naval que se hará responsable de la conducción del ejercicio (OCE). Esta Coordinación (CAMAS), prevé cumplir funciones de supervisión a nivel regional (ROCE).

Fecha: Noviembre de 2011.

Participan: Armadas suscriptoras del Plan CODEFTRAMI.

3.10. Reunión de crítica Ejercicio TRANSAMERICA.

Fecha: Primera quincena de Diciembre de 2011.

Lugar: Sede de la Autoridad Conductora del Ejercicio.

Concurren: Representantes de las Armadas signatarias del Plan CODEFTRAMI y del CAMAS.

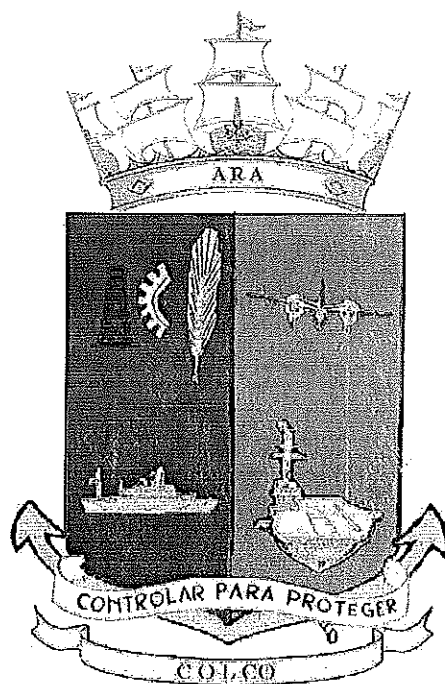
4. ACTIVIDADES PREVISTAS PARA EL AÑO 2012:

4.1. XXV Reunión Ordinaria de COLCO – fecha tentativa del 6 al 8 de Marzo de 2012.

4.2. Pasaje Cargo CAMAS – fecha tentativa 9 de Marzo de 2012.

COLCO ARGENTINA

*Comando Local de Control Operativo
Argentina*



ACTA

VISITA OPERATIVA

CAMAS 2011

BUENOS AIRES, 26 AL 28 DE ABRIL



COMANDO LOCAL DE CONTROL OPERATIVO

ARGENTINA



VISITA OPERATIVA DEL COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR

ACTA DE REUNIÓN

En la ciudad de Buenos Aires, el 28 de Abril de 2011, se reúnen en la sede del ESTADO MAYOR GENERAL DE LA ARMADA: el Coordinador del Área Marítima del Atlántico Sur (CAMAS), Contraalmirante VGM GUSTAVO REINALDO ROMERO Armada de la República Argentina (ARA), el Señor COLCO ARGENTINA, Capitán de Navío VGM ALBERTO ALFREDO TARAZONA, los Señores Asesores del CAMAS, de la Armada Argentina, Capitán de Navío VGM CARLOS ZARATIEGUI; de la Marina del Brasil, Capitán de Mar y Guerra CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO; de la Armada de la República del Paraguay, Capitán de Navío DEM ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ; de la Armada de la República Oriental del Uruguay, Capitán de Navío CARLOS ABILLEIRA ARIS; el Jefe de Operaciones de COLCO ARGENTINA, Capitán de Fragata MIGUEL BAVIO y el Jefe de Operaciones del CAMAS, Capitán de Fragata FERNANDO GONZALO TARAPOW, a los efectos de tratar el temario propuesto para la Visita Operativa del CAMAS.-

COLCO ARGENTINA, dio la bienvenida a la comitiva visitante. A continuación, el CAMAS propuso iniciar con la agenda de trabajo, dando por abierta la Visita Operativa.-

El asesor argentino, en cumplimiento de la Resolución PA – XXIII – 1 “NORMAS BASICAS PARA LA VISITA OPERATIVA DEL CAMAS A LAS ARMADAS DEL AMAS EN MEDIO DE SU GESTION”, informó que las fechas tentativas para la XXV Reunión Ordinaria de COLCO serán los días **6 al 8 de Marzo de 2012** y el traspaso del cargo CAMAS a la Armada de la República Oriental del Uruguay, el día **9 de Marzo de 2012**. Estas fechas, ya fueron puestas a consideración de la AROU, comprometiéndose COLCO URUGUAY a ratificar o rectificar las mismas antes del 20 de Mayo del año en curso.

A posteriori, brindó una exposición de las actividades desarrolladas por el CAMAS durante el año 2010 y las previstas para el presente año, según consta en el Anexo ALFA de la presente Acta.-

Seguidamente, se procedió al tratamiento de los temas oportunamente propuestos, según el siguiente detalle:

1. PROPUESTAS DEL CAMAS:

1.1. Plantear la conveniencia de modificar el PLAN CODEFTRAMI, incorporando:

- Los conceptos estratégicos de Conciencia del Dominio Marítimo (CDM / MDA) y Conocimiento Anticipado de la Situación del Ambiente Marítimo (CASAM).

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

- Las tareas de Monitoreo de los Buques mercantes de interés y el intercambio regular de información actualizada de Tráfico Marítimo a través de un sistema común (CRT-AMAS), dentro de la Fase 1 del Plan.-
- 1.2 Obtener consenso dentro del AMAS para efectuar una propuesta en la IX Conferencia Naval Interamericana especializada (CNIE-CNTM) durante el próximo mes de junio para modificar el PLAN CODEFTRAMI según el punto 1.1.-

POSICION ADOPTADA:

COLCO ARGENTINA no tiene observaciones que realizar a las propuestas.

El CAMAS enviará antes del 30 de abril, un proyecto del Plan modificado a los países del AMAS para su aprobación e inclusión de sugerencias, las que deberán ser remitidas no después del 20 de Mayo para permitir su presentación en la IX CNIE-CNTM.-

- 1.3. Formalizar durante el año 2011, acuerdos de intercambio regular de información actualizada de Tráfico Marítimo, de carácter bilateral o multilateral según convenga.-

POSICION ADOPTADA:

COLCO ARGENTINA considera que el intercambio de información de Tráfico Marítimo entre los países del AMAS actualmente se está efectuando, por lo cual se deberá incentivar e incrementar dicho intercambio, considerando que no es necesaria la firma de acuerdos a tal efecto por entender que se encuentra implícito en la actividad del AMAS. No obstante, de persistir el interés en la firma de acuerdos bilaterales o multilaterales entre los países miembros del AMAS, COLCO ARGENTINA no se opone y analizará la posibilidad jurídica de alcanzar un acuerdo multilateral.

2. ACTIVACION DE LA ORGACONTRAM ARGENTINA PARA EJERCICIOS DE CNTM

PRESENTADO POR: COLCO ARGENTINA

PROPUESTA:

De acuerdo a las restricciones que impone el marco legal vigente la ORGACONTRAM Argentina se activará plenamente a partir de un ataque armado perpetrado por fuerzas armadas de otros Estados.

Previamente a esta circunstancia la organización permanente (COLCO AR) efectuará el seguimiento de los buques mercantes, siendo los buques mercantes quienes cooperarán en el intercambio de información, independientemente de ello, se podrá aplicar las siguientes medidas de CNTM:

- Medida 07-Establecer comunicación con la Organización de Dirección Civil de TM (ORGDCTM-NSA) y la Organización de Dirección Civil de Pesca (ORGDCP-NFA). (Esta medida debería encontrarse activada permanentemente).
- Medida12- Plotear el Tráfico Marítimo.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

- Medida 15- Establecer Intercambio de Información con otros países sobre TM. (se cumple en la actualidad)
- Medida 16-Enviar instrucciones a los Comandantes de Buques Mercantes. (Las instrucciones deben obedecer a la preparación doctrinaria de los respectivos comandantes ante posibles situaciones de inseguridad).

OBSERVACIONES: Este tema fue presentado por COLCO AR durante la Reunión de Crítica del Ejercicio COAMAS 10.

POSICION ADOPTADA:

COLCO ARGENTINA seguirá participando de los ejercicios de CNTM con su **ORGACONTRAM**. El **DISTAFF** Argentina verificará que la reacción a cada incidente este dentro del marco legal vigente.

3. SUGERENCIAS DE INTRODUCCION DE MEJORAS PARA EL PREFECCIONAMIENTO DEL CENTRO REGIONAL DE INTECAMBIO DE INFORMACION SOBRE EL TRAFICO MARITIMO DEL AMAS.

PRESENTADO POR: COLCO BRASIL

PROPUESTA:

3.1 - Aprobar sugerencias para la mejora del Sistema CRT-AMAS que son fundamentales y necesarias, y que fueron observadas durante el año en curso durante los ejercicios de CNTM y otras oportunidades:

1) En los períodos de desarrollo de los ejercicios CNTM, **permitir diferenciar** los buques registrados en la BASE DE DATOS (DB) de los buques reales amarrados / fondeados en los puertos que estuviesen participando efectivamente del evento y relacionarlos con los mensajes de la Autoridad Marítima.

Además, **crear** una opción para incluir en los puertos de los buques generados por el Grupo de Control (DISTAFF) y el de los listados que figurasen en la Orden de Operaciones del Ejercicio.

2) **Retirar** el formulario FORMAT ALFA del MENÚ Mensaje del sistema y enviarlo por medio de Internet, tal como ocurre hoy con el formateador de mensaje de adhesión al SISTRAM. De esa forma, el BM accedería a la página del CRT-AMAS previa carga de información y enviaría el FORMAT ALFA que sería llenado automáticamente por el Sistema. Esto tiene sentido, ya que actualmente el operador tiene que introducir manualmente los datos cuando se recibe el FORMAT ALFA enviado desde el buque. Como este sistema será de uso internacional en el ámbito de la AMAS, se sugiere **la creación** de la página WWW.CRTAMAS.MAR.MIL.BR / FORMAT_ALFA, con el fin de que pueda ser accedida por los BM para que se adhieran a los ejercicios de CNTM.

3) **Integrar** el módulo mensaje MERCO al MAG y MDG de forma que los mensajes formateados y generados puedan agregar valores a los módulos de gerenciamiento y representación gráfica. Por lo tanto, las partidas de los buques y convoyes, serían representados por los mensajes SAILORDIND y SAILORDCVY respectivamente.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

Permitir también que los movimientos, inclusive los originados por el FORMAT ALFA, puedan ser modificados por los mensajes MERCO correspondientes, como por ejemplo, desvío de ruta, retrasos en el partida, etc.

4) Teniendo en cuenta que cada ejercicio de CNTM (COAMAS, y TRANSOCEANIC, TRANSAMERICA) presentan diferencias importantes, especialmente en relación a las áreas, los puertos, países y autoridades participantes, es esencial que el operador pueda **crear** una Base de Datos (BD) independiente para esos ejercicios, a semejanza de aquellos que existen en el módulo formateador del mensaje MERCO y que cada base de datos proporcione el acceso a todas las funcionalidades del Sistema. De esta forma cuando fuese creada una Base de Datos referente a un ejercicio específico, como por ejemplo para el ejercicio COAMAS 11, el operador sólo necesitará **personalizar** la BD con las áreas específicas, **seleccionar** los países participantes, los puertos y los PS en los puertos conforme al panorama inicial previsto en la Orden de la Operaciones - ORDOP del Ejercicio. Todo podría ser realizado a partir de la matriz de una BD, sin que esta se viese afectada. Con el transcurrir del Ejercicio se podrían introducir nuevos buques (reales o ficticios), en navegación / fondeados / amarrados, conforme a lo que ocurre con el sistema NAMESIS.

5) **Permitir** que los incidentes asociados a los buques estén presentes en la Tarjeta de Datos del respectivo buque, y además que la embarcación relacionada a un determinado incidente aparezca también en la Tarjeta de Datos del incidente cuando sea interrogado en el MAG.

Es importante también, que el sistema **muestre** en la Tarjeta de Datos de incidentes al hacérsele una consulta, todo lo que estuviese relacionado con el evento, ejemplo buque, SRA, derrota con buques asociados, si esta navegando, en puerto, si esta atracado, y **permitir** también, que esa información sea visualizada al mismo tiempo en el MAG.

Permitir también, que sea posible mostrar al lado del incidente y de la SRA, el nombre atribuido, escoger diferentes símbolos para caracterizar los incidentes (naufragio, varadura, explosión a bordo, piratería, hombre al agua, etc), así como **poder seleccionar y cambiar** los colores pulsando el "botón derecho del mouse" que mostraría las opciones disponibles, independientemente del contenido en la Tarjeta de Datos. **Crear** un ícono en la barra de herramientas para "Interrogar SRA".

6) **Incrementar** nuevos informes en el Sistema, como por ejemplo Informe de Buques en puertos en general, es decir, todos los buques registrados en el sistema o que terminaron sus viajes y que se encontrasen amarrados en cualquier puerto participante, conforme a un determinado período seleccionado a criterio del operador, y el Informe con los Datos Históricos de todos los buques en navegación y con la opción de filtrado para facilitar la localización de un buque en particular, etc. **Crear** incluso una opción para visualización en el MAG para los buques que se encuentran en los puertos seleccionados por medio de filtros, a criterio del operador.

7) **Crear** dispositivos para que el sistema sea capaz de **generar** convoyes a partir de una información y organizar automáticamente las formaciones, creando el espacio de seguridad entre cada una, a partir de la posición del buque escolta y teniendo en cuenta las incorporaciones y salidas a lo largo de la ruta.

8) **Separar** los movimientos de buques reales en tránsito en el AMAS por medio del RAINFORM, de los movimientos generados por razón de los ejercicios de CNTM, permitiendo que los módulos del Sistema pueden trabajar indistintamente en cada situación.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

9) **Permitir importar** puntos de ruta modelo ó ruta estándar (RS) (conforme al viaje en cuestión y al tipo de CNTM en vigor).

10) **Permitir** que el Sistema ejecute normalmente las siguientes funciones que son particulares de los ejercicios CNTM:

- **Cambiar** la ruta para un puerto diferente del original y realizar la navegación a partir de una posición en el mar para un puerto (mensajes DIVERTOD y DESCHA).
- **Realizar** la navegación entre dos posiciones en el mar (cruce de una SRA);
- **Cambiar** el grupo fecha hora (GFH) de zarpada (mensaje NONSAILDREP);
- **Crear** un viaje a partir de un puerto hacia una posición en el mar (SAILORDIND de buques que parten para un Punto de Reunión y Control – PRC, donde se incorporaría un convoy)
- **Crear** un viaje partiendo de puerto y retornando al mismo puerto (caso de las partidas de los grupos de pesca)
- **Crear** un viaje entrando y saliendo en varios puertos hasta un puerto de destino final (caso del SAILORDIND para buques de giro rápido - FTA); y
- **Crear** viajes para buques que partiesen en convoyes tanto entre posiciones en el mar (caso del mensaje SAILORDCVY para atravesar una SRA) como así también, partiesen entre puertos permitiendo salidas e incorporaciones en cada puerto servido durante un viaje (caso del mensaje SAILORDCVY).

POSICIÓN ADOPTADA:

COLCO ARGENTINA concuerda con la introducción de los cambios propuestos al sistema CRT-AMAS.

PROPUESTA:

3.2 – Estudiar la introducción información AIS, de modo de ampliar la Base de Datos ya existente, que actualmente está restringida a los mensajes originados en los RAINFORM.

POSICIÓN ADOPTADA:

COLCO ARGENTINA concuerda con que se estudie la introducción de información AIS para su incorporación a la base de datos del CRT-AMAS.

PROPUESTA:

3.3 - Estudiar la posibilidad en el contexto del Plan CODEFTRAMI, que prevé el intercambio de mensajes RAINFORM y ampliar el alcance del Sistema con la adición / inclusión de los países de América del Sur al CRT-AMAS, por intermedio de la celebración de acuerdos bilaterales y multilaterales.

POSICIÓN ADOPTADA:

COLCO ARGENTINA está de acuerdo con estudiar la posibilidad de ampliar el alcance del intercambio de información del Sistema CRT-AMAS a los países del Plan CODEFTRAMI, por intermedio de la celebración de acuerdos.-

4. MODIFICACIONES A LA ORDOP PERMANENTE DEL EJERCICIO COAMAS

PRESENTADO POR: OCONTRAM ASUNCION PY

PROPUESTA:

Incluir en la Orden de Operaciones Permanente para CNTM (EJERCICIO) y en las Órdenes de Operaciones de los diferentes Ejercicios de CNTM a realizarse en el futuro, las modificaciones que afectan a la organización de la OCONTRAM ASUNCION PY.

POSICIÓN ADOPTADA:

Se aprueba la propuesta presentada por OCONTRAM Asunción en cuanto a las alteraciones a ser incluidas en la nomenclatura de las Autoridades de CNTM de su ORGACONTRAM que ocuparán en los ejercicios las funciones de OCA/ DISTAFF OCA y el NCSO Asunción.-

En conformidad con todo lo actuado, se procede a la firma de la presente ACTA en el lugar y fecha indicados precedentemente y se rubrican (2) dos ejemplares del mismo tenor, cuyo contenido consta de (6) seis hojas.-



CARLOS ZARATIEGUI
CAPITÁN DE NAVÍO VGM
ASESOR ARGENTINO



CARLOS AUGUSTO LOBO PINTO
CAPITÃO-DE-MAR-E-GUERRA
ASESOR BRASILEIRO



ALFREDO MARTINEZ RUIZ DIAZ
CAPITÁN DE NAVÍO DEM
ASESOR PARAGUAYO



CARLOS ABILLEIRA
CAPITÁN DE NAVÍO
ASESOR URUGUAYO



ALBERTO ALFREDO TARAZONA
CAPITAN DE NAVÍO VGM
COLCO ARGENTINA



GUSTAVO REINALDO ROMERO
CONTRAALMIRANTE VGM
C.A.M.A.S

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

VISITA OPERATIVA DEL COORDINADOR DEL ÁREA MARÍTIMA DEL ATLÁNTICO SUR A COLCO ARGENTINA

ANEXO ALFA

ACTIVIDADES REALIZADAS DESDE EL AÑO 2010 AL 2012

1. ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL AÑO 2010:

1.1. Programa informático CRT-AMAS (Centro Regional de Intercambio de información de Tráfico Marítimo del AMAS)

El programa informático CRT-AMAS fue desarrollado por la Marina de Brasil y cedido sin costo alguno para el intercambio de información de tráfico marítimo entre las Armadas de Brasil, Uruguay, Paraguay y Argentina.

La presentación formal del programa fue efectuada durante el mes de Septiembre próximo pasado en la sede de esta Coordinación (Edificio Libertad – Buenos Aires), por parte del señor Comandante Local de Control Operativo (COLCO) Brasil, Capitán de Mar y Guerra Antonio César ALMEIDA de SOUZA y su Jefe de Operaciones, Capitán de Fragata Luis César BLANCO.

A la fecha, las cuatro Armadas cuentan con esta herramienta y están abocadas a su evaluación y optimización, previéndose la utilización práctica durante el próximo Ejercicio COAMAS 2011.

1.2. Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXV (TO XXV)

Fue efectuado entre el 9 y el 20 de agosto pasados, participaron las Armadas de Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Estados Unidos, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. La Armada de Uruguay fue responsable de la conducción del ejercicio (OCE), mientras esta Organización (CAMAS) cumplió funciones de supervisión a nivel regional. Permitió comprobar, ejercitar y evaluar los procedimientos de Control Naval de Tránsito Marítimo (CNTM).

1.3. Ejercicio PANAMAX 2010

Por coordinación del Enlace del CAMAS con Fleet Forces Command (FFC), se recibió una invitación para participar como "observadores" en el Ejercicio de CNTM PANAMAX 2010 que tuvo lugar entre el 15 y el 27 de Agosto.

Por gentileza de sus respectivas Armadas, concurrieron los señores Asesor Uruguayo del CAMAS, Capitán de Navío Carlos ABILLEIRA, a la ciudad de Panamá, y Asesor Brasileño del CAMAS, Capitán de Mar y Guerra Carlos Augusto LOBO PINTO, a la ciudad de Mayport, Estados Unidos de Norte América.

La citada concurrencia permitió enriquecer a la organización, a partir de las experiencias obtenidas por ambos Oficiales Superiores en la aplicación de una doctrina distinta a la propia (CNTM), cual es la doctrina NCAGS (Naval Cooperation and Guidance of Shipping).

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

1.4. Reunión de Crítica del Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXV (TO XXV)

Se efectuó en Montevideo, República Oriental del Uruguay, entre el 13 y el 17 de septiembre. Permitió evaluar el cumplimiento de los objetivos fijados para el ejercicio TRANSOCEANIC XXV.

El CAMAS estuvo presente a través de sus cuatro Asesores.

1.5. Presentación Curso Básico NCAGS.

La "Doctrina Naval para la Cooperación y Guiado del Tráfico Marítimo (NCAGS)" es utilizada por las armadas de EEUU, Europa, y las que participan en el Grupo Pacific and Indian Ocean Shipping Work Group (PACIOSWG): Australia, Canadá, Sudáfrica, Chile y otros.

La presentación fue efectuada por personal de la Escuela de Transporte Marítimo Global (GMATS), dependiente de la Secretaría de Transporte de los E.E.U.U., entre el 20 y el 30 de septiembre, en la sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires, y permitió la comparación de las doctrinas específicas vigentes a nivel mundial.

1.6. Taller VMRTC-A.

El VMRTC-A es el sistema de transferencia de información y representación de Tráfico Marítimo, desarrollado para trabajar bajo doctrina NCAGS. Los países usuarios, a través de una página web, comparten la misma información básica.

El taller se desarrolló el 1º de octubre, a continuación de la presentación básica NCAGS, en la sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires, y resultó muy productivo al permitir la comparación con el programa CRT – AMAS, de próxima implementación.

1.7. Ejercicio COAMAS 10

La edición Nº 40 que tuvo lugar entre el 4 y el 15 de Octubre, participaron todas las Armadas del AMAS y el CAMAS se desempeñó como Autoridad conductora del ejercicio.

1.8. Grupo de Trabajo para Corrección de Publicaciones Doctrinarias (PDP)

Por intermedio del Enlace con FFC, se recibió una invitación para que un miembro de esta organización participase como observador en la reunión de trabajo NATO para rever la publicación ATP2 VOL (B) que contiene la doctrina aliada NCAGS.

Este foro se desarrolló entre el 17 y el 22 de octubre en Portsmouth, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, habiendo asistido el Asesor Argentino del CAMAS, Capitán de Navío VGM Carlos ZARATIEGUI.

Además de la posibilidad de persistir en la comparación de doctrinas relacionadas, la importancia de esta invitación está dada fundamentalmente en el reconocimiento al prestigio alcanzado por CAMAS en la temática del Control Naval del Tráfico Marítimo.

1.9. Reunión de Crítica Ejercicio COAMAS 10

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

Se efectuó en Buenos Aires, República Argentina, entre el 1 y el 5 de Noviembre. Permitió evaluar el cumplimiento de los objetivos fijados para el ejercicio COAMAS 10.

1.10. Actualización Publicaciones.

En cumplimiento del mandato recibido de la III CNIE CNTM y de la tarea permanente establecida en el MANUAL del AMAS, en forma sistemática durante el año 2010 se procedió a la actualización de las Publicaciones Interamericanas de Control Naval de Tráfico Marítimo. En este marco, se ha efectuado un análisis pormenorizado del PLAN CODEFTRAMI, surgiendo algunas modificaciones que serán presentadas a las Armadas del AMAS en oportunidad de realizarse las Visitas Operativas durante el año 2011.

2. TAREAS ADMINISTRATIVAS

2.1. Consolidación ORDOP PERMANENTE EJERCICIO COAMAS en los idiomas portugués-español.

2.2. Traducción de la ORDOP PERMANENTE Ejercicio de CNTM TRANSOCEANIC - TRANSAMERICA.

2.3. Análisis sistemáticos y actualización de las publicaciones de CNTM PTI CNTM VOL 1 (b) y SUP 1 AL PTI –CNTM-VOL 1 (b) de acuerdo a resoluciones de diferentes reuniones de críticas.

2.4. Actualización de las órdenes de operaciones TO/TA y COAMAS luego de sus respectivas Reuniones de Crítica

2.5. Coordinación con FFC y GMATS curso NCGAS avanzado 2011.

2.6. Coordinación para participar vía internet al MARISX (Singapore).

2.7. Envío de carta a SAN para reestablecer contacto con COLCO SUDAFRICA luego la reestructuración de la SAN.

3. ACTIVIDADES PREVISTAS PARA EL AÑO 2011:

3.1. Participación en la reunión de PACIOSWG del 24 al 28 de enero del 2011

3.2. Visitas Operativas del Coordinador a los Comandantes Locales de Control Operativo de Argentino (COLCO ARGENTINA), Brasil (COLCO BRASIL), de Uruguay (COLCO URUGUAY) y al Oficial de Control Naval de Tránsito Marítimo de Paraguay (OCONTRAM ASUNCION).

Tiene por objeto establecer un contacto directo y personalizado con las organizaciones navales vinculadas al Control Naval de Tráfico Marítimo de todos los países miembros del Área Marítima Atlántico Sur (AMAS), para intercambiar opiniones específicas,

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

alcanzar unidad de criterios sobre asuntos relacionados con la temática común y recibir sugerencias y/o comentarios contribuyentes.

A todas estas visitas concurren el CAMAS, los cuatro (4) asesores y el Jefe de Operaciones.

- Visita a la Armada Paraguaya: OCONTRAM ASUNCION, Capitán de Fragata DEM Dn. Jorge Javier MANCUELLO BENITEZ:
Fecha: 07 al 11 de marzo de 2011.
Lugar: Asunción, República del Paraguay.
- Visita a la Marina de Brasil: COLCO BRASIL, Capitán de Mar y Guerra Dn. Antonio César ALMEIDA de SOUZA:
Fecha: 28 de marzo al 01 de abril de 2011.
Lugar: Río de Janeiro, República Federativa del Brasil.
- Visita a la Armada de la República Oriental del Uruguay: COLCO URUGUAY, Capitán de Navío Dn. Carlos COCCARO:
Fecha: 11 al 15 de abril de 2011.
Lugar: Montevideo, República Oriental del Uruguay.
- Visita a la Armada Argentina: COLCO ARGENTINA, Capitán de Navío Dn. Alberto TARAZONA.:
Fecha: 28 de Abril de 2011.
Lugar: Edificio Libertad – Buenos Aires, República Argentina.

3.3. Ejercicio COAMAS 11.

Fecha de la edición 41º: 30 de mayo al 10 de junio de 2011.

Participan: Armadas del AMAS.

3.4. Conferencia Naval Interamericana Especializada en Control Naval de Tránsito Marítimo (CNIE-CNTM).

Fecha: 27 de junio al 01 de julio de 2011.

Lugar: Valparaíso, República de Chile.

Participan: Armadas suscriptoras del Plan de Coordinación para la Defensa del Tráfico Marítimo Interamericano (CODEFTRAMI).

Por parte de esta organización, se prevé la concurrencia del suscrito y los cuatro (4) asesores.

3.5. Reunión de crítica del Ejercicio COAMAS 11.

Fecha: 11 al 15 de julio de 2011.

Lugar: Buenos Aires, Argentina.

Participan: Delegaciones de las Armadas del AMAS y CAMAS.

3.6. Ejercicio TRANSOCEANIC XXVI.

Fecha de la edición 26º: 08 al 19 de agosto de 2011.

Participan: Hasta la fecha, han confirmado su participación las Armadas de Argentina, Brasil, Uruguay, Paraguay, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela.

VISITA OPERATIVA CAMAS 2011

3.7. Reunión de Crítica del Ejercicio de Control Naval del Tránsito Marítimo TRANSOCEANIC XXVI (TO XXVI).

Fecha: 12 al 16 de septiembre de 2011.

Lugar: Sede de la Autoridad Conductora del Ejercicio. En el caso del año 2011, por ser la Armada Peruana, se efectuará en Lima, Perú.

Participan: Delegaciones del CAMAS, de las Armadas suscriptoras del Plan de Coordinación para la Defensa del Tráfico Marítimo Interamericano (CODEFTRAMI) y de Sudáfrica.

3.8. Presentación Curso Avanzado NCAGS.

Fecha: Primera quincena de Octubre de 2011.

Lugar: sede del CAMAS – Edificio Libertad – Buenos Aires.

Participan: Instructores de GMATS y personal de CAMAS y COLCO ARGENTINA.

Concurren: Por invitación.

3.9. Ejercicio TRANSAMERICA.

Para el año 2011, aún no se ha confirmada la autoridad naval que se hará responsable de la conducción del ejercicio (OCE). Esta Coordinación (CAMAS), prevé cumplir funciones de supervisión a nivel regional (ROCE).

Fecha: Noviembre de 2011.

Participan: Armadas suscriptoras del Plan CODEFTRAMI.

3.10. Reunión de crítica Ejercicio TRANSAMERICA.

Fecha: Primera quincena de Diciembre de 2011.

Lugar: Sede de la Autoridad Conductora del Ejercicio.

Concurren: Representantes de las Armadas signatarias del Plan CODEFTRAMI y del CAMAS.

4- ACTIVIDADES PREVISTAS PARA EL AÑO 2012:

4.1. XXV Reunión Ordinaria de COLCO – fecha tentativa del 6 al 8 de Marzo de 2012.

4.2. Pasaje Cargo CAMAS – fecha tentativa 9 de Marzo de 2012.